

Écriture SEPTIÈME ANNÉE

- ◆ **Textes spontanés de nature personnelle . . . 125**
 - Échelle succincte . . . 129
 - Échelle d'évaluation . . . 130
 - Exemple de tâche : *Mon endroit préféré* . . . 132

- ◆ **Textes visant à communiquer des idées et des informations . . . 141**
 - Échelles succinctes
 - Rapports, articles et lettres . . . 144
 - Instructions et procédures . . . 145
 - Échelle d'évaluation . . . 146
 - Exemple de tâche : *Instructions pour bien se brosser les dents* . . . 148

- ◆ **Textes littéraires . . . 157**
 - Échelles succinctes
 - Histoires . . . 160
 - Poèmes . . . 161
 - Échelle d'évaluation . . . 162
 - Exemple de tâche : *Fables* . . . 164

Textes spontanés de nature personnelle

On demande fréquemment aux élèves d'exprimer par écrit leurs pensées, leurs sentiments et leurs points de vue sur des questions d'actualité, sur du matériel qu'ils ont lu ou visionné ou sur leurs propres expériences.

En 7^e année, ils écrivent souvent dans leur journal personnel, inscrivent leurs réactions à propos d'œuvres qu'ils ont lues ou visionnées, consignent leurs points de vue sur des questions d'actualité et partagent leurs expériences. Parfois, on leur demande aussi de composer des textes spontanés afin de permettre aux enseignants d'évaluer leur capacité à développer et à rédiger des idées de manière autonome, dans des délais fixés.

En général, ces textes spontanés de nature personnelle ne sont pas destinés à un public autre que l'enseignant; ils ne sont donc ni révisés, ni corrigés, quoiqu'on exige des élèves qu'ils appliquent les conventions apprises en classe et qu'ils vérifient si leurs textes contiennent des erreurs flagrantes.

NOTE :

Il convient d'utiliser les normes relatives aux textes spontanés de nature personnelle pour tous les projets d'écriture dans le cadre desquels les élèves n'ont pas vraiment l'occasion de planifier, de réviser ou de corriger leur travail, quel que soit le sujet traité.

Qualités importantes

On trouvera ci-dessous un résumé des qualités importantes de chaque aspect de la composante Textes spontanés de nature personnelle en 7^e année. *L'Échelle succincte* et *L'Échelle d'évaluation* fournissent de plus amples détails sur les critères particuliers correspondant à ces qualités.

SENS

- ◆ provient des pensées, sentiments, opinions, souvenirs et réflexions

STYLE

- ◆ se distingue par sa clarté et la variété du vocabulaire bien qu'il s'agisse d'un premier jet

FORME

- ◆ débute par une introduction claire, adopte une séquence logique jusqu'à la conclusion
- ◆ ce genre de textes n'étant ni révisés, ni corrigés, certaines transitions et certains enchaînements sont parfois maladroits

CONVENTIONS

- ◆ respecte les conventions établies en matière d'orthographe, de grammaire, de ponctuation et de construction de phrases de base; l'élève a vérifié sa production afin d'en éliminer les erreurs flagrantes

Résultats d'apprentissage prescrits

Les normes de performance relatives à la composante Textes spontanés de nature personnelle en 7^e année reflètent les résultats d'apprentissage prescrits ci-dessous provenant de la section 7^e année de l'*Ensemble de ressources intégrées pour le Français langue seconde – immersion M à 7*. Une utilisation globale des normes de performance pour l'écriture donnera aux enseignants de nombreuses occasions d'évaluer ces résultats d'apprentissage.

LANGUE ET COMMUNICATION (EXPRESSION PERSONNELLE ET INTERACTION)

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ partager avec ses pairs et son professeur, dans des situations provoquées ou spontanées, ses idées, informations, expériences personnelles et sentiments en faisant appel à son vécu et à ses connaissances
- ◆ s'exprimer spontanément dans un langage caractérisé par un recours limité à sa langue maternelle
- ◆ raconter un événement ou une expérience personnelle en décrivant l'effet ou les conséquences sur les personnes impliquées
- ◆ enrichir sa communication spontanée en utilisant dans de nouveaux contextes le vocabulaire acquis lors d'expériences de communication (lecture personnelle, visionnage, etc.)

LANGUE ET COMMUNICATION (ORGANISATION ET COMMUNICATION DES IDÉES)

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ créer diverses communications personnelles et informatives telles que des textes informatifs, résumés, poèmes, présentations audiovisuelles et textes d'opinion oraux et écrits

**LANGUE ET COMMUNICATION
(PERFECTIONNEMENT DE L'EXPRESSION ET PRÉSENTATION)**

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ tenir compte de la concordance des temps dans ses communications
- ◆ corriger certaines de ses communications en s'appuyant sur les conventions langagières explorées en classe et sur des outils de référence tels que les dictionnaires, grammaires, tableaux de conjugaison et logiciels

**LANGUE ET DÉVELOPPEMENT DE SOI DANS LA SOCIÉTÉ
(AFFIRMATION DE SOI)**

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ s'affirmer en prenant des risques : par exemple, prendre l'initiative en ce qui a trait à la promotion de ses idées au sein de la classe

Échelle succincte :

Textes spontanés de nature personnelle – 7^e année

Cette *Échelle succincte* présente le résumé de l'*Échelle d'évaluation* figurant aux pages suivantes. Toutes deux décrivent le rendement des élèves durant la période mars–avril. Normalement, on demande aux élèves de vérifier si leurs textes spontanés de nature personnelle renferment des erreurs, mais pas de les réviser, ni de les corriger.

Aspect	Ne satisfait pas encore aux attentes	Satisfait aux attentes (de façon minimale)	Satisfait entièrement aux attentes	Dépasse les attentes
APERÇU	La production écrite présente des idées n'ayant que très peu de rapport entre elles. Elle comporte souvent des erreurs évidentes.	La production écrite est assez générale, mais elle répond aux exigences de base de la tâche; elle contient beaucoup d'erreurs.	La production écrite est claire, bien développée et facile à lire. Début d'analyse.	La production écrite est fluide et expressive; elle dénote un certain degré de complexité des idées et d'intériorisation des connaissances du français.
SENS • idées et informations • détails	<ul style="list-style-type: none"> point de vue qui manque de clarté, pas ou peu de réactions peu d'idées ou beaucoup d'idées qui ne sont pas développées peu de détails et d'exemples pertinents 	<ul style="list-style-type: none"> point de vue assez clair, peu de réactions quelques idées pertinentes utilisation de quelques détails et d'exemples 	<ul style="list-style-type: none"> point de vue personnel clair et réactions bon agencement des idées idées développées au moyen de détails 	<ul style="list-style-type: none"> point de vue personnel très clair et plusieurs réactions détails, descriptions, informations et exemples précis et pertinents
STYLE • clarté et variété du vocabulaire • types de phrases	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire simple et répétitif plusieurs mots anglais phrases courtes et très simples 	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire simple; quelques descriptions quelques mots anglais variété dans la longueur des phrases; style peu varié 	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire varié avec mots descriptifs quelques expressions idiomatiques peu de mots anglais écrits entre guillemets la longueur et le type de phrases varient 	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire varié, précis et descriptif utilisation d'expressions idiomatiques pas de mots anglais phrases complexes variées qui s'enchaînent facilement
FORME • introduction • organisation et séquence • conclusion	<ul style="list-style-type: none"> pas ou peu de paragraphes; ne sont pas bien divisés la séquence des idées est illogique pas ou très peu de mots de liaison 	<ul style="list-style-type: none"> introduction, développement et conclusion présents mais pas très développés paragraphes pas toujours bien divisés peu de mots de liaison 	<ul style="list-style-type: none"> séquence logique avec idées bien regroupées en paragraphes quelques mots de liaison 	<ul style="list-style-type: none"> enchaînement logique des idées développées et regroupées en paragraphes efficaces choix judicieux des mots de liaison
CONVENTIONS • orthographe • grammaire • ponctuation • syntaxe • anglicismes	<ul style="list-style-type: none"> phrases incomplètes, mal ponctuées, basées sur la syntaxe anglaise fréquentes erreurs d'orthographe, de ponctuation et de grammaire qui nuisent à la compréhension du texte beaucoup d'anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> phrases simples maîtrisées; phrases longues continues; plusieurs tournures de phrases anglaises erreurs d'orthographe, de ponctuation et de grammaire qui n'entravent pas la compréhension du texte, mais qui le rendent difficile à lire quelques anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> quelques erreurs dans les phrases complexes; quelques erreurs dues aux essais stylistiques quelques phrases basées sur la syntaxe anglaise quelques erreurs d'orthographe, de ponctuation et de grammaire peu d'anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> peu d'erreurs dans les phrases complexes; très peu de phrases empruntées à la syntaxe anglaise peu d'erreurs grammaticales, orthographiques et de ponctuation peu ou pas d'anglicismes

Échelle d'évaluation :

Textes spontanés de nature personnelle – 7^e année

Cette échelle indique comment on peut généralement décrire le rendement des élèves de 7^e année dans les textes spontanés de nature personnelle, durant la période mars–avril.*

Aspect	Ne satisfait pas encore aux attentes	Satisfait aux attentes (de façon minimale)
APERÇU	La production écrite présente des idées n'ayant que très peu de rapport entre elles. Elle comporte souvent des erreurs évidentes.	La production écrite est assez générale, mais elle répond aux exigences de base de la tâche; elle contient encore beaucoup d'erreurs.
SENS • idées et informations • détails	<ul style="list-style-type: none"> thème, but ou point de vue qui manquent de clarté et de logique; souvent très bref ou excessivement long très peu d'idées ou alors beaucoup d'idées qui ne sont pas développées (quelquefois une simple liste) peu de détails et d'exemples pertinents 	<ul style="list-style-type: none"> réactions et idées pertinentes même si le sens n'est pas toujours clair et que le point de vue est un peu simpliste les idées manquent de suivi à certains endroits quelques idées développées au moyen de quelques détails et d'exemples; certaines parties ne sont pas pertinentes
STYLE • clarté et variété du vocabulaire • types de phrases	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire simple et répétitif (usage fréquent d'effets sonores) peu ou pas de descriptions beaucoup de mots anglais qui nuisent à la clarté du texte phrases simples 	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire simple; quelques descriptions mais pas toujours pertinentes plusieurs mots anglais variété dans la longueur des phrases (courtes, longues); type de phrases qui se répète
FORME • introduction • organisation et séquence • conclusion	<ul style="list-style-type: none"> le texte ne contient pas toujours une introduction et une conclusion; quand il y en a, elles sont brèves et vagues et elles portent à confusion; fin souvent brusque pas ou peu de paragraphes; ne sont pas bien divisés la séquence des idées est illogique; il n'y a pas d'ordre dans les idées pas ou très peu de mots de liaison 	<ul style="list-style-type: none"> introduction, développement et conclusion présents mais pas très développés le texte n'est pas toujours cohérent; les idées sont parfois éparpillées et les paragraphes pas toujours bien divisés — séquence qui reflète le flot de la pensée sans organisation idées parfois reliées entre elles par des mots de liaison de base (p. ex. et, mais); rapports peu évidents par endroits
CONVENTIONS • orthographe • grammaire • ponctuation • syntaxe • anglicismes	<ul style="list-style-type: none"> phrases incomplètes, mal ponctuées basées sur la syntaxe anglaise usage irrégulier de la majuscule fréquentes erreurs dans l'orthographe du vocabulaire de base et dans les structures élémentaires qui nuisent à la compréhension du texte plusieurs erreurs d'accords, de conjugaison et de concordance des temps qui nuisent au sens du texte beaucoup d'anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> phrases simples généralement maîtrisées; il peut y avoir des répétitions et des phrases longues continues; plusieurs tournures de phrases anglaises utilisation de la majuscule et du point en fin de phrase erreurs d'orthographe, de vocabulaire de base et de vocabulaire plus recherché qui n'entravent pas la compréhension du texte, mais qui le rendent difficile à lire essaie d'appliquer les règles grammaticales, mais les confond; d'où la présence encore importante de fautes de grammaire et de concordance des temps quelques anglicismes

* Lorsque la performance de l'élève satisfait, dès mars–avril, à la large gamme d'attentes établies pour la 7^e année, elle correspond généralement aux descriptions de niveau 4 du *Cadre de référence en écriture*.

Les textes spontanés de nature personnelle ne sont pas destinés à un public, mis à part l'enseignant. Ils ne sont donc ni révisés, ni corrigés quoiqu'on exige normalement des élèves qu'ils vérifient leur travail afin d'en éliminer les erreurs.

Satisfait entièrement aux attentes	Dépasse les attentes
<p>La production écrite est claire, bien développée et facile à lire.</p>	<p>La production écrite est fluide et expressive; elle dénote un certain degré de complexité des idées et d'intériorisation des connaissances du français.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • réactions et points de vue personnels • texte clair; bon agencement des idées • idées développées au moyen de détails et d'exemples pertinents; lorsqu'il y en a, les informations sont précises 	<ul style="list-style-type: none"> • réactions et points de vue personnels, enrichis de détails et d'exemples pertinents • articulation claire d'idées complexes • idées et analyse développées au moyen de détails, d'informations et d'exemples détaillés et pertinents
<ul style="list-style-type: none"> • essaie d'utiliser un vocabulaire varié avec quelques mots descriptifs qui conviennent au sujet traité • peut y avoir des expressions idiomatiques (C'est chouette!) • s'il y en a, les quelques mots de vocabulaire anglais sont généralement entre guillemets • le genre des phrases (affirmatives, exclamatives), la structure et la longueur des phrases varient; effort stylistique 	<ul style="list-style-type: none"> • vocabulaire varié et précis, choisi avec attention tout au long du texte; peu ou pas de mots anglais • phrases complexes de constructions variées qui s'enchaînent facilement • utilisation d'expressions idiomatiques • utilisation d'une ou deux techniques littéraires (comparaison, métaphore, etc.) qui rendent le texte plus imagé
<ul style="list-style-type: none"> • l'introduction est claire et capte l'intérêt du lecteur; développement et conclusion souvent prévisibles • séquence logique avec idées bien regroupées en paragraphes • mots de liaison variés entre les phrases et les paragraphes; généralement les idées s'enchaînent bien 	<ul style="list-style-type: none"> • introduction préparant bien la voie au développement des idées; capte immédiatement l'intérêt du lecteur; conclusion bien définie • enchaînement logique des idées développées et regroupées en paragraphes efficaces • choix judicieux des mots de liaison entre les phrases et les paragraphes rendant le texte fluide et facile à suivre
<ul style="list-style-type: none"> • la plupart des phrases sont bien construites; quelques erreurs dans les phrases plus complexes ou plus longues; quelques erreurs dues à un effort stylistique • quelques phrases empruntées à la syntaxe anglaise (p. ex. je rends toi la monnaie) • ponctuation de base (point, virgules, majuscules) généralement correcte • la majorité des mots familiers sont bien orthographiés; quelques fautes d'orthographe du vocabulaire plus recherché • bonne connaissance des notions grammaticales même si elles ne sont pas appliquées systématiquement • peu d'anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> • les phrases simples sont bien construites; peu d'erreurs dans les phrases plus complexes ou plus longues; très peu de phrases empruntées à la syntaxe anglaise • ponctuation de base (point, virgule, majuscule) correcte; essaie parfois d'utiliser une ponctuation plus savante (tirets, point virgule) dans le but de créer un effet • la plupart des mots familiers sont bien orthographiés; erreurs occasionnelles dans les mots plus recherchés; elles ne nuisent pas au sens • application généralement correcte des notions grammaticales de base; essaie, parfois avec succès, d'appliquer des notions grammaticales plus complexes (subjonctif); peu d'erreurs dans le choix des temps de verbes • peu ou pas d'anglicismes

Exemple de tâche : Mon endroit préféré

CONTEXTE

Dans cette école, les élèves doivent rédiger tous les ans deux textes spontanés de nature personnelle—un à l'automne et l'autre au printemps. Cela permet aux enseignants de planifier leur enseignement et d'évaluer le cheminement des élèves. L'information dérivée des textes spontanés est combinée aux résultats associés aux divers autres travaux d'écriture que les élèves réalisent et conservent dans leurs portfolios.

Tout au long de l'année, les élèves ont étudié diverses stratégies de recherche et d'organisation des idées pour effectuer leurs travaux d'écriture. L'enseignant leur a également donné des mini-leçons sur des sujets relatifs à la révision et à la relecture, à la construction des phrases, des paragraphes et des textes. Dans la classe, des ressources sont toujours disponibles pour l'autocorrection.

PROCESSUS

L'enseignant a présenté le sujet et expliqué aux élèves qu'ils disposaient d'une période de cours pour effectuer leur travail d'écriture. Il n'étaient pas censés produire une copie finale, mais ils devaient vérifier attentivement leur travail et en corriger les erreurs. S'ils le désiraient, les élèves pouvaient utiliser un dictionnaire visuel ou thématique.

La classe a suggéré, collectivement, divers endroits favoris sur lesquels les élèves pourraient écrire. L'enseignant a ensuite donné l'exemple d'un endroit préféré.

L'enseignant leur a remis les instructions écrites ci-dessous :

- ◆ Quel est votre endroit préféré? Décrivez-le et expliquez pourquoi.
- ◆ Où se trouve-t-il? De quoi a-t-il l'air? Quand aimez-vous vous y retrouver? Qu'est-ce que vous aimez à son propos? Quels sentiments entretenez-vous à son égard?
- ◆ Planifiez avant de commencer à rédiger votre texte—écrivez vos idées sur papier, élaborer un schéma conceptuel, dressez des listes. Décidez de l'ordre dans lequel vous présenterez vos idées.

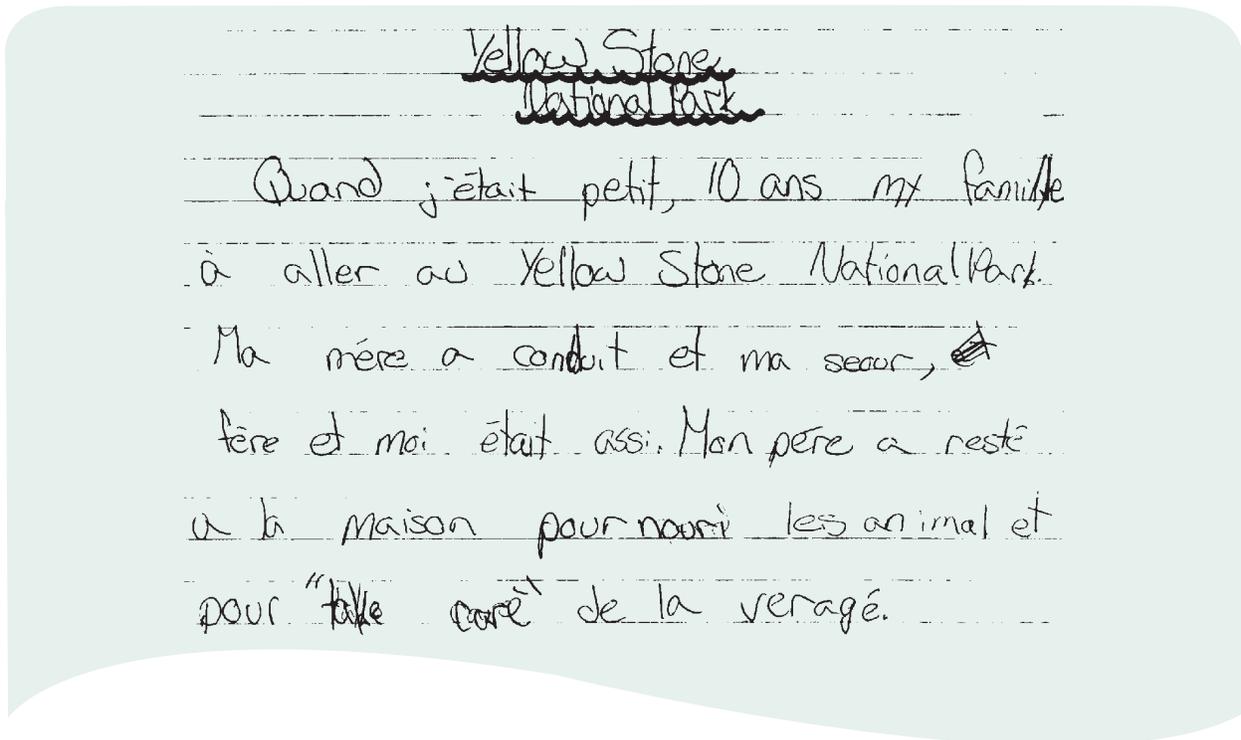
NE SATISFAIT PAS ENCORE AUX ATTENTES

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

Le message du texte est difficile à saisir. On ne sait pas très bien pourquoi cet endroit est l'endroit préféré de l'élève. L'élève a besoin de support pour rester centré sur le sujet.

- ◆ texte très long
- ◆ beaucoup de détails et d'informations qui ne sont pas pertinents
- ◆ beaucoup de mots anglais; certains entre guillemets
- ◆ anglicismes fréquents
- ◆ vocabulaire simple; mots quelquefois difficiles à déchiffrer à cause des fautes d'orthographe
- ◆ structures de phrases plutôt simples; les phrases longues sont souvent continues
- ◆ paragraphes bien délimités
- ◆ fréquentes erreurs de syntaxe et de grammaire qui nuisent à la compréhension du texte



TRANSCRIPTION

Yellow Stone National Park

Quand j'étais petit, 10 ans my famille à aller au Yellow Stone National Park. Ma mère a conduit et ma seour, fère et moi était assi. Mon père a resté a la maison pour nourri les animal et pour « take care » de la veragé.

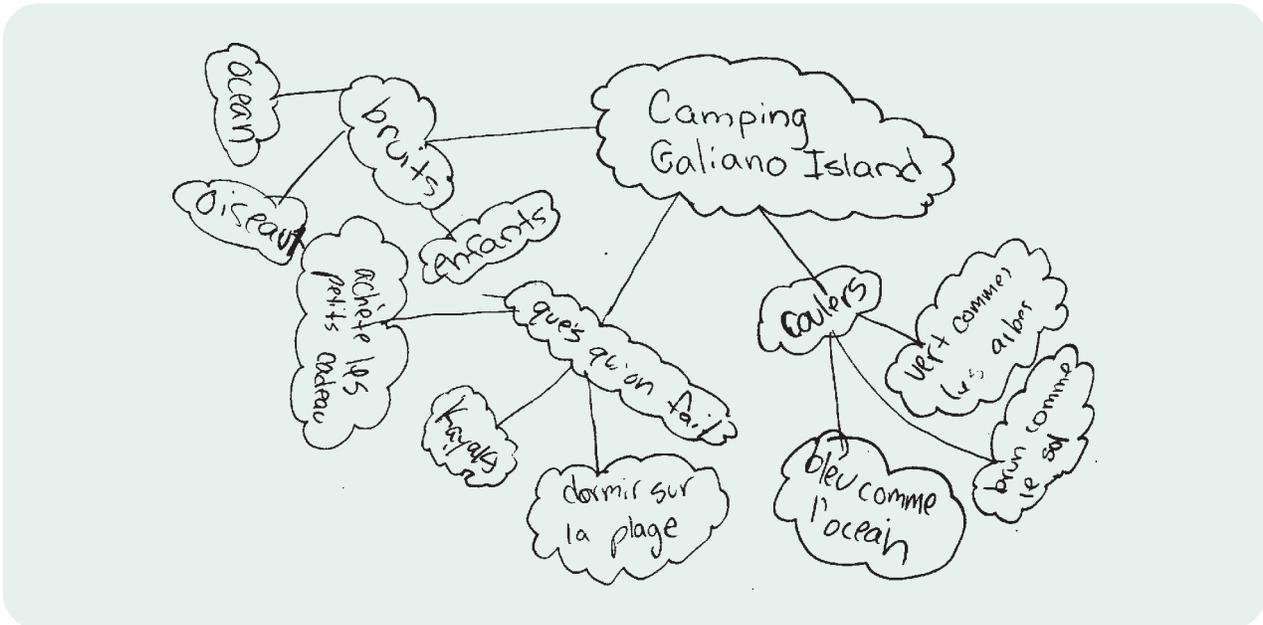
SATISFAIT AUX ATTENTES (DE FAÇON MINIMALE)

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

Cette courte composition se lit facilement, mais le contenu n'est pas très élaboré.

- ◆ réactions, sentiments et sensations, mais les idées se répètent et sont peu développées
- ◆ l'élève rassemble dans un paragraphe plusieurs idées qui pourraient être développées chacune dans son propre paragraphe
- ◆ vocabulaire approprié; utilisation d'adverbes (p. ex. c'est vraiment intéressant)
- ◆ conclusion prévisible
- ◆ erreurs qui ne nuisent pas à la compréhension du texte
- ◆ structures de phrases anglaises



Camping au Galiano Island

Chaque l'été presque un semaine après août la famille de ma meilleure amie Robyn prendre moi avec ils au Galiano Island. C'est comme tradition.

Quand on est là on aller faire du kayak et le leau est vraiment froid est claire et tu peu voir les poisson. J'aime dormir sur la plage et entendre le bruite de l'océan qui va splish, splash sur les grands roches. La couleur du leau est très jolie et apaisent.

Les bruits des oiseaux et les loubres c'est vraiment délassent. Les sens se sont super! Sa sens comme les fleurs les grands fleurs.

C'est aussi vraiment chaude et apaisent. Je peu rest dans ma miaux de bain tout la journée aller camping est important a moi parce que c'est tradition.

Ça cest mon endroit favorit parce que tu peu relaxé là. Ques que c'est ton? Et pourquoi.

TRANSCRIPTION

Camping au Galiano Island

Chaque l'été presque un semaine après août la famille de ma meilleure amie Robyn prendre moi avec ils au Galiano Island. C'est comme tradition.

Quand on est là on aller, fair du kayak et le l'eau est vraiment froid est claire et tu peu voir les poisson. J'aime dormir sur la plage et entendre le bruite de l'océan qu va splish, splash sur les grands roches. La couleur du l'eau est très jolie et apaisent.

Les bruits des oiseaux et les loubres c'est vraiment délassent. Les sens se sont super! Sa sens comme les fleurs les grands fleurs.

C'est aussi vraiment chaude et apaisent. Je peu rest dans ma miaux de bain tout la journée aller camping est important a moi parce que c'est tradition.

Ça cest mon endroit favorit parce que tu peu relaxé là. Ques que c'est ton? Et pourquoi.

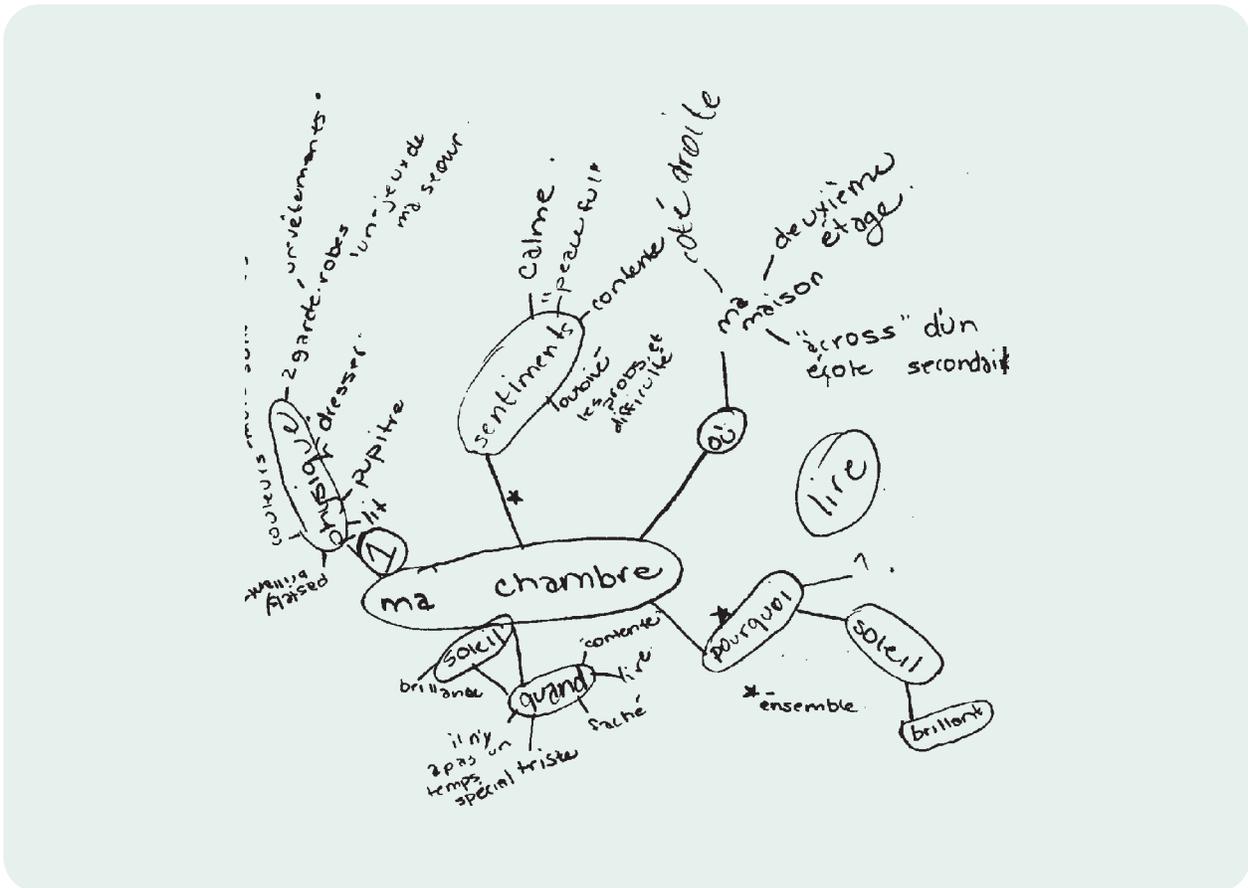
SATISFAIT ENTIÈREMENT AUX ATTENTES

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

La personnalité de l'élève se fait sentir dans ce texte. Elle communique clairement au lecteur le sentiment de sécurité et de paix que lui procure sa chambre.

- ◆ le texte est relativement court mais bien structuré et clair
- ◆ donne l'impression qu'elle a bien analysé la question : son endroit favori est sa « chambre surtout quand il fait soleil parce que... »
- ◆ utilisation d'un vocabulaire précis, d'adjectifs et d'adverbes; pas de mots anglais
- ◆ structures de phrases variées
- ◆ les mots sont bien orthographiés
- ◆ bon agencement des idées; paragraphes bien délimités
- ◆ les quelques fautes de grammaire ne nuisent en rien à la compréhension du texte
- ◆ conclusion rapide



Mon endroit favori

Mon endroit favori est ma chambre surtout quand il fait soleil parce que je sens calme, contente, paisible et je peux oublier tous mes problèmes et mes difficultés.

Ma chambre se trouve sur le deuxième étage de ma maison. Ma maison est, à travers de la rue d'une école secondaire.

Dans ma chambre j'ai deux armoires — une pour mes vêtements et une pour mes livres, mes peintures aquarelles ectétra. J'ai un lit avec une couverture réversible. J'ai aussi un pupitre dans ma chambre.

J'aime aller à ma chambre tout le temps. Il n'y a pas un temps spécial — quand je suis contente, triste, excitée ou enervée — ça ne fait pas de différence.

En conclusion, tu peux voir que ma chambre est mon endroit favori!

TRANSCRIPTION

Mon endroit favori

Mon endroit favori est ma chambre surtout quand il fait soleil parce que je sens calme, contente, paisible et je peux oublier tous mes problèmes et mes difficultés.

Ma chambre se trouve sur le deuxième étage de ma maison. Ma maison est à travers de la rue d'une école secondaire.

Dans ma chambre j'ai deux armoires — une pour mes vêtements et une pour mes livres, mes peintures aquarelles ectétra. J'ai un lit avec une couverture réversible. J'ai aussi un pupitre dans ma chambre.

J'aime aller à ma chambre tout le temps. Il n'y a pas un temps spécial — quand je suis contente, triste, excitée ou enervée — ça ne fait pas de différence.

En conclusion, tu peux voir que ma chambre est mon endroit favori!

DÉPASSE LES ATTENTES

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

Le texte se lit comme un poème. En décrivant son endroit favori, l'élève révèle aussi sa personnalité. Le lecteur ressent la douceur des lieux grâce à l'utilisation de nombreuses descriptions et de détails qui font appel aux sens.

- ◆ voix poétique de l'élève
- ◆ descriptions du champ riches de détails
- ◆ vocabulaire précis : beaucoup d'adjectifs et d'adverbes
- ◆ personnification du champ « qui chatouille mon cou »
- ◆ phrases variées et bien construites
- ◆ quelques fautes d'orthographe et quelques erreurs dans l'application du subjonctif
- ◆ conclusion pertinente qui résume bien le point de vue de l'élève : son endroit favori est son « refuge de la réalité »
- ◆ pas d'anglicismes

Mon endroit favori

Sous le soleil, dans un champ de blé en, Oregon, est ma place spéciale. J'aime y aller quand je n'ai absolument rien à faire. Il se trouve sur la propriété de mes grand-parents, et j'y vais toujours dans l'été.

C'est un endroit simple : un grand champ au milieu de rien. Je peux voir le ciel énorme, qui est un bleu brillant. Les arbres verts bougent lentement dans la distance. La terre est plate, et le blé jaune m'entoure. Loïn au-dessus de moi, les nuages blancs flottent.

Je peux entendre les oiseaux qui chantent doucement et les autres sons des animaux, comme les chevaux. J'écoute mon chien qui cherche les marmottes. Le vent souffle dans les herbes.

Les odeurs m'engloutissent. Je sens le gazon et le blé. Le gazon chatouille mon cou. Ce n'est ni trop chaud, ni trop froid.

J'aime la façon que tout bouge lentement, les nuages, le vent. J'aime la tranquillité et la relaxation. J'oublie mes difficultés. Cet endroit me fait penser du passé.

Quand je me relaxe, je lis un livre ou je chante. Aussi, je réfléchis ou des fois je me couche.

Je suis contente, calme, et relaxée. Je suis libre et loin de tout.

De visiter mon endroit favori c'est un temps unique. Je concentre sur rien, dans ma refuge de la réalité.

TRANSCRIPTION

Mon endroit favori

Sous le soleil, dans un champ de blé en, Orégon, est ma place spéciale. J'aime y aller quand je n'ai absolument rien à faire. Il se trouve sur la propriété de mes grand-parents, et j'y aille toujours dans l'été.

C'est un endroit simple : un grand champ au milieu de rien. Je peux voir le ciel énorme, qui est un bleu brillant. Les arbres vert bougent lentement dans la distance. La terre est plat et le blé jaune m'entoure. Loin au-dessus de moi, les nuages blancs flottent.

Je peux entendre les oiseaux qui chantent doucement et les autres sons des animaux, comme les chevaux. J'écoute mon chien qui cherche les marmottes. Le vent souffle dans les herbes.

Les odeurs m'engloutissent. Je sens le gazon et le blé. Le gazon chatouille mon cou. Ce n'est ni trop chaud, ni trop froid.

J'aime la façon que tout bouge lentement, les nuages, le vent. J'aime la tranquillité et la relaxation. J'oublie mes difficultés. Cet endroit me fait penser du passé.

Quand je me relaxe, je lis un livre on je chante. Aussi, je réfléchis ou des fois je me couche.

Je sens contente, calme, et relaxée. Je suis libre et loin de tout.

De visiter mon endroit favori, c'est un temps unique. Je concentre sur rien, dans ma refuge de la réalité.

Textes visant à communiquer des idées et des informations

Les élèves ont de nombreuses occasions d'écrire des textes dans le but de communiquer des idées, des informations et des points de vue et ce, dans plusieurs disciplines. En 7^e année, on leur demande souvent de préparer des articles et des rapports. Ils doivent également consigner des observations, des procédures et des conclusions, rédiger des explications, et partager leurs points de vue dans des lettres et des éditoriaux.

Ce type de production écrite est habituellement présenté à des publics provenant de la salle de classe, mais aussi de l'extérieur. Dans certains cas, il s'agit d'un public imaginaire, par exemple, lorsqu'on suggère aux élèves d'écrire des lettres à des personnages de récits ou à des personnages historiques afin de les convaincre d'agir d'une manière particulière ou lorsqu'ils doivent adopter des rôles en vue de présenter des informations ou des idées selon des perspectives particulières.

Il est bénéfique pour les élèves de rédiger des textes à l'intention de publics réels, tels que les élèves d'autres classes, des membres de la collectivité, des correspondants ou des cybercorrespondants. Les bulletins et les sites Web de l'école, les albums de classe, les journaux communautaires, les lettres et les messages électroniques (adressés à des auteurs ou à des personnalités publiques) peuvent élargir l'éventail de publics auxquels les élèves s'adressent.

Étant donné que ce type de production écrite est destiné à un public, les élèves doivent avoir la possibilité de réviser, de corriger et de relire leur travail avant d'en produire la copie finale.

NOTE :

Il convient d'utiliser les normes de performance relatives aux textes visant à communiquer des idées et des informations lorsque le but premier des élèves est d'informer ou de persuader un public particulier au moyen de textes qu'ils ont organisés, révisés, corrigés et relus attentivement.

Qualités importantes

On trouvera ci-dessous un résumé des qualités importantes de chaque aspect de la composante Textes visant à communiquer des idées et des informations en 7^e année. Les *Échelles succinctes* et l'*Échelle d'évaluation* fournissent de plus amples détails sur les critères particuliers correspondant à ces qualités.

SENS

- ◆ s'articule autour d'un but clair
- ◆ développé au moyen de détails complets, pertinents et exacts résultant de toutes sortes de recherches, d'observations et d'une analyse logique

STYLE

- ◆ en général, clair, concret et approprié; caractérisé par un vocabulaire précis

FORME

- ◆ applique les règles prescrites pour des formes particulières (p. ex. instructions, lettres, essais)
- ◆ adopte une séquence logique (en étapes, sections ou paragraphes)
- ◆ présente des éléments textuels et visuels pertinents

CONVENTIONS

- ◆ a fait l'objet d'une révision et d'une correction attentives
- ◆ adopte les conventions établies en matière d'orthographe, de ponctuation, de grammaire et de structures de phrases de base

Résultats d'apprentissage prescrits

Les normes de performance relatives à la composante Textes visant à communiquer des idées et des informations en 7^e année correspondent aux résultats d'apprentissage prescrits présentés dans la section 7^e année de *l'Ensemble de ressources intégrées pour le Français langue seconde – immersion M à 7*. Une utilisation globale des normes de performance pour l'écriture donnera aux enseignants de nombreuses occasions d'évaluer ces résultats d'apprentissage.

LANGUE ET COMMUNICATION (EXPRESSION PERSONNELLE ET INTERACTION)

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ partager avec ses pairs et son professeur, dans des situations provoquées ou spontanées, ses idées, informations, expériences personnelles et sentiments en faisant appel à son vécu et à ses connaissances
- ◆ enrichir sa communication spontanée en utilisant dans de nouveaux contextes le vocabulaire acquis lors d'expériences de communication (lecture personnelle, visionnage, etc.)
- ◆ modifier ses interventions au besoin en fonction de la réaction de l'interlocuteur

LANGUE ET COMMUNICATION
(ORGANISATION ET COMMUNICATION DES IDÉES)

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ faire la synthèse de ses connaissances antérieures sur un sujet proposé et identifier ses besoins en matière d'information
- ◆ sélectionner des informations et des idées provenant de diverses sources imprimées, médiatiques et informatiques
- ◆ organiser des informations et des idées selon un ordre logique ou chronologique, en choisissant la forme de communication la plus efficace : bande dessinée, plan de travail, affiche ou autre support visuel
- ◆ sélectionner le style de son texte ou de son discours en tenant compte de ses propres intentions de communication et du public
- ◆ créer diverses communications personnelles et informatives telles que des textes informatifs, résumés, poèmes, présentations audiovisuelles et textes d'opinion oraux et écrits

LANGUE ET COMMUNICATION
(PERFECTIONNEMENT DE L'EXPRESSION ET PRÉSENTATION)

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ tenir compte de la concordance des temps dans ses communications
- ◆ exprimer et relier des idées en plusieurs paragraphes et selon un ordre logique ou chronologique
- ◆ consulter des personnes qui connaissent le sujet traité afin d'améliorer sa communication à partir de leurs commentaires et à la suite d'une réflexion personnelle
- ◆ corriger certaines de ses communications en s'appuyant sur les conventions langagières explorées en classe et sur des outils de référence tels que les dictionnaires, grammaires, tableaux de conjugaison et logiciels
- ◆ présenter au public la version finale de certaines de ses communications orales, écrites et médiatiques

LANGUE ET DÉVELOPPEMENT DE SOI DANS LA SOCIÉTÉ
(AFFIRMATION DE SOI)

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ s'affirmer en prenant des risques : par exemple, prendre l'initiative en ce qui a trait à la promotion de ses idées au sein de la classe.

Échelle succincte : Textes visant à communiquer des idées et des informations – Rapports, articles et lettres – 7^e année

Cette *Échelle succincte* présente le résumé de l'*Échelle d'évaluation* figurant aux pages suivantes. Toutes deux décrivent le rendement des élèves durant la période mars-avril. Normalement, on exige des élèves qu'ils révisent, corrigent et relisent attentivement leurs rapports, articles et lettres.

Aspect	Ne satisfait pas encore aux attentes	Satisfait aux attentes (de façon minimale)	Satisfait entièrement aux attentes	Dépasse les attentes
APERÇU	La production écrite est brève et difficile à suivre. Elle comporte de nombreuses erreurs.	La production écrite répond aux exigences de la tâche, mais comporte des erreurs.	La production écrite est claire et détaillée; elle atteint le but recherché.	La production écrite présente des idées et des informations claires et concises; elle atteint efficacement le but recherché.
SENS <ul style="list-style-type: none"> idées et informations détails utilisation de sources 	<ul style="list-style-type: none"> le but à atteindre est peu clair informations non pertinentes peu de détails 	<ul style="list-style-type: none"> le but à atteindre est clair; s'écarte parfois du sujet quelques informations pertinentes nombre limité d'exemples et de détails 	<ul style="list-style-type: none"> but clairement énoncé et développé informations nécessaires exactes détails et exemples pertinents 	<ul style="list-style-type: none"> but clairement défini; sujet traité en profondeur idées et informations exactes et élaborées, provenant de plusieurs sources idées clarifiées au moyen d'exemples
STYLE <ul style="list-style-type: none"> clarté et variété du vocabulaire types de phrases ton 	<ul style="list-style-type: none"> mots simples, quelquefois incorrects pas de termes spécifiques phrases simples 	<ul style="list-style-type: none"> mots simples, souvent répétés peu de mots descriptifs et spécifiques peu de variété dans la longueur et le type de phrases (interrogatives, négatives) 	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire précis quelques mots descriptifs et spécifiques variété dans la longueur et le type de phrases (interrogatives, négatives) 	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire varié et précis plusieurs mots descriptifs grande variété dans la longueur et le type de phrases; bon enchaînement des phrases
FORME <ul style="list-style-type: none"> éléments textuels début, fin organisation et séquence paragraphes 	<ul style="list-style-type: none"> éléments textuels parfois omis, mal structurés ou parsemés d'erreurs introduction qui ne cerne pas clairement le but; souvent brève texte parfois décousu, paragraphes ou sections qui ne sont pas toujours bien délimités; souvent sans liens logiques 	<ul style="list-style-type: none"> la plupart des éléments textuels sont présents; parfois avec lacunes et sans rapport avec le texte introduction qui annonce le but, mais n'accroche pas le lecteur paragraphes ou sections assez bien délimités, mais les liens entre les sections manquent parfois de clarté 	<ul style="list-style-type: none"> éléments textuels généralement pertinents, clairs et bien structurés introduction présentant efficacement le but paragraphes ou sections bien délimités; ils s'organisent autour d'une idée principale et sont étayés de détails et d'exemples 	<ul style="list-style-type: none"> éléments textuels complets, pertinents et bien structurés; facilite la compréhension des instructions introduction qui présente efficacement le but et accroche le lecteur tous les paragraphes comprennent des détails et de nombreux exemples pertinents
CONVENTIONS <ul style="list-style-type: none"> orthographe grammaire ponctuation syntaxe anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> phrases souvent mal construites, basées sur un modèle syntaxique anglais beaucoup de fautes d'orthographe, de ponctuation et de grammaire qui nuisent à la compréhension plusieurs anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> phrases simples bien construites; phrases longues souvent peu cohérentes; quelques-unes empruntées à la syntaxe anglaise plusieurs fautes d'orthographe, de ponctuation et de grammaire qui rendent le texte difficile à comprendre par endroits quelques anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> phrases généralement bien construites, quelquefois empruntées à la syntaxe anglaise quelques fautes d'orthographe, de ponctuation et de grammaire qui, dans l'ensemble, ne nuisent pas à la compréhension du texte peu d'anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> phrases bien construites; très peu de calques de l'anglais peu de fautes d'orthographe, de ponctuation et de grammaire, ce qui facilite la compréhension du texte peu ou pas d'anglicismes

Échelle succincte : Textes visant à communiquer des idées et des informations – Instructions et procédures – 7^e année

Cette *Échelle succincte* présente le résumé de l'*Échelle d'évaluation* figurant aux pages suivantes. Toutes deux décrivent le rendement des élèves durant la période mars–avril. Normalement, on exige des élèves qu'ils révisent, corrigent et relisent attentivement les instructions et les procédures.

Aspect	Ne satisfait pas encore aux attentes	Satisfait aux attentes (de façon minimale)	Satisfait entièrement aux attentes	Dépasse les attentes
APERÇU	La production écrite est brève et difficile à suivre. Elle comporte de nombreuses erreurs.	La production écrite répond aux exigences de la tâche, mais comporte des erreurs.	La production écrite est claire et détaillée; elle atteint le but recherché.	La production écrite présente des idées et des informations claires et concises; elle atteint efficacement le but recherché.
SENS • idées et informations • détails • utilisation de sources	<ul style="list-style-type: none"> but à atteindre peu clair la tâche à accomplir est difficile à saisir peu de détails; informations non pertinentes 	<ul style="list-style-type: none"> but à atteindre clair; s'écarte parfois du sujet étapes à suivre qui ne sont pas toujours logiques nombre limité d'exemples et de détails 	<ul style="list-style-type: none"> but clairement énoncé et développé informations nécessaires exactes détails et exemples pertinents étapes à suivre logiques 	<ul style="list-style-type: none"> but clairement défini; sujet bien traité idées et informations exactes et élaborées; provenant de plusieurs sources idées clarifiées au moyen d'exemples spécifiques étapes à suivre très claires
STYLE • clarté et variété du vocabulaire • types de phrases • ton	<ul style="list-style-type: none"> mots simples, quelquefois incorrects pas de termes spécifiques pas de variété dans le type de phrases 	<ul style="list-style-type: none"> mots simples, souvent répétés peu de mots descriptifs et spécifiques un peu de variété dans la longueur et le type de phrases (interrogatives, négatives) 	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire précis quelques mots descriptifs et spécifiques variété dans la longueur et le type de phrases (interrogatives, négatives) 	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire varié et descriptif plusieurs mots spécifiques variété dans la longueur et la structure des phrases; bon enchaînement des phrases
FORME • format et organisation • éléments graphiques et visuels	<ul style="list-style-type: none"> titres et en-têtes parfois omis ou inappropriés il manque des étapes ou certaines étapes sont sautées éléments graphiques ou visuels inexacts ou omis 	<ul style="list-style-type: none"> titres et en-têtes se rapportant au sujet certaines étapes combinées ou omises éléments graphiques ou visuels parfois peu clairs et souvent incomplets ou parsemés d'erreurs 	<ul style="list-style-type: none"> titres et en-têtes clairs et contenant des informations étapes numérotées et expliquées clairement éléments graphiques ou visuels clairs et complets; clarifient les procédures 	<ul style="list-style-type: none"> titres et en-têtes clairs; utilisation de sous-titres ou d'en-têtes secondaires excellente organisation des étapes éléments graphiques ou visuels qui clarifient et facilitent la compréhension des procédures
CONVENTIONS • orthographe • grammaire • ponctuation • syntaxe • anglicismes	<ul style="list-style-type: none"> phrases souvent mal construites, basées sur un modèle syntaxique anglais beaucoup de fautes d'orthographe, de ponctuation et de grammaire qui nuisent à la compréhension plusieurs anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> phrases simples bien construites; phrases longues souvent peu cohérentes; quelques-unes empruntées à la syntaxe anglaise plusieurs fautes d'orthographe, de ponctuation et de grammaire qui rendent le texte difficile à comprendre par endroits quelques anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> phrases généralement bien construites, quelquefois basées sur la syntaxe anglaise quelques fautes d'orthographe, de ponctuation et de grammaire qui, dans l'ensemble, ne nuisent pas à la compréhension du texte peu d'anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> phrases bien construites; très peu d'emprunts à l'anglais peu de fautes d'orthographe, de ponctuation et de grammaire, ce qui facilite la compréhension du texte peu ou pas d'anglicismes

Échelle d'évaluation :

Textes visant à communiquer des idées et des informations – 7^e année

Cette échelle indique comment on peut généralement décrire le rendement des élèves de 7^e année dans les textes visant à communiquer des idées et des informations, durant la période mars–avril.*

Aspect	Ne satisfait pas encore aux attentes	Satisfait aux attentes (de façon minimale)
APERÇU	La production écrite présente des idées n'ayant que peu de rapport entre elles; elle comporte souvent de nombreuses erreurs.	La production écrite est quelque peu générale, mais elle répond aux exigences de base de la tâche; elle comporte toutefois des erreurs.
SENS <ul style="list-style-type: none"> idées et informations détails utilisation de sources 	<ul style="list-style-type: none"> le but à atteindre est exprimé dans le titre, sans autre introduction; le texte a une orientation, mais contient peu de détails la tâche à accomplir est difficile à saisir; les instructions ne sont pas claires; elles portent souvent à confusion ou ne peuvent être accomplies, car il manque des étapes se limite souvent à une seule source d'information; les informations sont souvent superflues ou mal interprétées les étapes à suivre ne sont pas élaborées et certaines sont omises développement minimal; pas ou peu de détails; quand ils existent, les détails sont incomplets ou superflus conscience limitée du public (p. ex. dans les instructions et procédures, le scripteur donne des directives) 	<ul style="list-style-type: none"> le but à atteindre est clair même si la tâche à accomplir est parfois difficile à saisir les étapes à suivre ne sont pas toujours écrites de façon logique informations généralement exactes; provenant parfois d'une seule source ou s'intégrant mal aux idées du scripteur utilisation simple de détails et d'exemples pertinents nécessaires à l'exécution de la tâche conscience du public (p. ex. dans le texte d'instructions, le scripteur invite le lecteur à s'assurer qu'il a tout le matériel avant de commencer la tâche)
STYLE <ul style="list-style-type: none"> clarté et variété du vocabulaire types de phrases ton 	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire simple et répétitif; peu de termes spécifiques peu de mots descriptifs certains mots sont omis et remplacés par des dessins plusieurs mots anglais dont certains sont des mots clés utilisation répétée de mêmes débuts de phrases (p. ex. puis, puis, puis...); phrases simples le ton ne correspond pas toujours au but ou au public visé 	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire généralement simple avec quelques mots descriptifs vocabulaire technique ou spécifique limité quelques mots anglais, généralement entre guillemets répétition de structures de phrases semblables; contient des phrases de longueur et de genre variés (affirmatives, interrogatives) essaie d'utiliser le ton qui convient, mais n'y parvient pas toujours (confond parfois humour et sarcasme)
FORME RAPPORTS, ARTICLES, LETTRES <ul style="list-style-type: none"> éléments textuels début, fin organisation et séquence paragraphes 	<ul style="list-style-type: none"> éléments spéciaux exigés (p. ex. diagrammes, illustrations) parfois omis, mal structurés, ou parsemés d'erreurs titres et en-têtes parfois omis, vagues ou inappropriés pas d'introduction texte parfois décousu, paragraphes ou sections qui ne sont pas toujours bien délimités; souvent sans liens logiques pas ou peu de mots de liaison; les phrases s'enchaînent rarement conclusion parfois omise; se termine souvent par la présentation du dernier argument ou de la dernière section; le texte n'a pas de fin véritable 	<ul style="list-style-type: none"> la plupart des éléments spéciaux exigés (p. ex. diagrammes, illustrations) sont présents; parfois ils ont des lacunes ou ne se rapportent pas toujours au texte quelques titres et en-têtes; parfois vagues ou inappropriés introduction qui annonce le but, mais n'accroche pas le lecteur séquence logique; paragraphes ou sections assez bien délimités, mais les liens entre les sections manquent parfois de clarté quelques mots de liaison conclusion souvent faible; introduction de nouvelles idées
INSTRUCTIONS, PROCÉDURES <ul style="list-style-type: none"> format et organisation éléments graphiques et visuels 	<ul style="list-style-type: none"> titres et en-têtes parfois omis ou inappropriés séquence illogique, car il manque des étapes ou certaines étapes sont sautées les étapes ne sont pas toujours numérotées; il est impossible de reproduire la tâche avec succès les éléments graphiques ou visuels sont inexacts ou omis ou alors ils sont utilisés pour remplacer des mots 	<ul style="list-style-type: none"> titres et en-têtes se rapportant au but, mais ils manquent de clarté séquence logique, bien que certaines étapes soient combinées ou omises; le lecteur a parfois du mal à suivre la procédure; étapes numérotées les éléments graphiques ou visuels clarifient la tâche même si certains demeurent peu clairs et sont souvent incomplets ou parsemés d'erreurs
CONVENTIONS <ul style="list-style-type: none"> orthographe grammaire ponctuation syntaxe anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> phrases souvent calquées sur les structures de phrases anglaises (surtout dans les rapports, articles et lettres) application erronée de la ponctuation (p. ex. usage irrégulier de la majuscule) répétition de fautes d'orthographe du vocabulaire élémentaire beaucoup de fautes de grammaire et de conjugaison des verbes qui nuisent au sens du texte (p. ex. difficultés dans l'utilisation de l'infinitif et de l'impératif) confond le genre des noms et des pronoms plusieurs anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> phrases parfois mal structurées et répétitives; parfois calquées sur les structures de phrases anglaises (p. ex. je donne à lui) quelques erreurs de ponctuation (p. ex. usage irrégulier de la majuscule) plusieurs fautes d'orthographe, de grammaire et de conjugaison des verbes qui nuisent parfois au sens du texte (p. ex. difficultés dans l'utilisation de l'infinitif et de l'impératif) quelques erreurs dans le genre des noms et des pronoms (p. ex. ton brosse à dents) quelques anglicismes

* Lorsque la performance de l'élève satisfait, dès mars–avril, à la large gamme d'attentes établies pour la 7^e année, elle correspond généralement aux descriptions de niveau 4 du *Cadre de référence en écriture*.

Puisqu'ils sont faits pour être présentés à un public, les textes visant à communiquer des idées et des informations doivent faire l'objet d'une révision, d'une correction et d'une relecture attentives.

Satisfait entièrement aux attentes	Dépasse les attentes
<p>La production écrite est claire et détaillée; elle atteint le but recherché.</p> <ul style="list-style-type: none"> le texte est facile à suivre; il s'articule autour d'un but clairement énoncé dans le titre et l'introduction toutes les étapes à suivre sont présentes et écrites de façon logique informations exactes et complètes, provenant parfois de plus d'une source détails et exemples pertinents nécessaires à l'exécution de la tâche conscience du public et prise en compte du lecteur (p. ex. dans le texte d'instruction, le scripteur dit au lecteur où aller pour effectuer la tâche) 	<p>La production écrite est claire, complète et concise; elle atteint efficacement le but recherché.</p> <ul style="list-style-type: none"> le but est clairement défini; les informations, les instructions et les idées se rapportent au but informations exactes et complètes, provenant parfois de plusieurs sources appropriées intégration d'informations spécifiques dans le but de développer ou de clarifier des idées ou des procédures à suivre toutes les étapes à suivre sont concises, claires et élaborées de façon logique détails et exemples pertinents nécessaires à l'exécution de la tâche nette conscience du lecteur; (p. ex. dans le texte d'instructions, le scripteur dit au lecteur ce qu'il devrait sentir et entendre en effectuant la tâche)
<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire précis et varié qui contient parfois des mots descriptifs ajoutant de la précision au texte; utilisation d'adjectifs et de quelques adverbes quelques mots anglais mélange de structures de phrases simples et complexes; utilisation de phrases exclamatives utilise le ton qui convient au but ou au public visé (humour, accent mis sur les informations importantes) 	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire précis et spécifique, sans mots inutiles; utilisation adéquate de termes techniques, d'adjectifs et de plusieurs adverbes pas de mots anglais; quelques expressions idiomatiques mélange judicieux de structures de phrases simples et complexes (p. ex. phrases courtes pour les directives et phrases plus longues pour les explications); enchaînement facile des phrases grâce à des mots de liaison ton régulièrement juste qui convient au but ou au public visé (ton informatif ou humoristique) début de voix personnelle
<ul style="list-style-type: none"> éléments spéciaux exigés (p. ex. diagrammes, illustrations) généralement pertinents, clairs et bien structurés titres et en-têtes clairs et informatifs introduction présentant efficacement le but paragraphes ou sections bien délimités; ils s'organisent autour d'une idée principale et sont étayés de détails et d'exemples texte organisé selon une séquence logique; les liens entre les sections sont clairs grâce à l'utilisation de mots de liaison ou de classement propose une conclusion bien qu'elle soit prévisible 	<ul style="list-style-type: none"> éléments spéciaux exigés (p. ex. diagrammes, illustrations) complets, pertinents et bien structurés; facilite la compréhension des instructions titres et en-têtes clairs et informatifs; stimulent souvent l'intérêt du lecteur introduction qui présente efficacement le but et accroche le lecteur tous les paragraphes ou sections sont bien délimités; ils s'organisent autour d'une idée principale, étayés de détails et de nombreux exemples pertinents; tous les éléments clés sont faciles à repérer les différentes sections sont reliées par divers mots de liaison ou de classement bien choisis conclusion souvent originale
<ul style="list-style-type: none"> titres et en-têtes clairs et informatifs rendant l'information facile à suivre séquence logique et complète; les étapes sont numérotées et expliquées clairement; la procédure se suit facilement éléments graphiques ou visuels clairs et complets qui clarifient les procédures 	<ul style="list-style-type: none"> titres et en-têtes clairs et informatifs; utilisation de sous-titres ou d'en-têtes secondaires par souci de clarification séquence logique et complète dénotant une excellente organisation éléments graphiques ou visuels dépassant les exigences en vue de clarifier les procédures et d'en favoriser la compréhension
<ul style="list-style-type: none"> les phrases simples sont bien structurées; quelques erreurs dans les phrases plus complexes ou plus longues; peu de phrases calquées sur les structures de phrases anglaises bonne maîtrise de la ponctuation quelques fautes d'orthographe, de grammaire et de conjugaison des verbes qui ne nuisent pas à la clarté des directives (il peut y avoir quelques erreurs dans l'utilisation de l'infinitif ou de l'impératif) quelques erreurs relatives au genre des noms et des pronoms peu d'anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> phrases complexes et simples bien structurées; quelques erreurs dans les phrases plus complexes ou plus longues; pas de phrases calquées sur les structures de phrases anglaises bonne maîtrise de la ponctuation; essaie parfois d'utiliser une ponctuation plus savante (p. ex. points de suspension et tirets) quelques erreurs d'orthographe de certains mots recherchés erreurs occasionnelles de grammaire et de conjugaison des verbes qui ne nuisent pas à la clarté des directives (pas d'erreurs dans l'utilisation de l'infinitif ou de l'impératif) erreurs occasionnelles relatives au genre des noms et des pronoms peu ou pas d'anglicismes

Exemple de tâche : Instructions pour bien se brosser les dents

CONTEXTE

Les élèves de cette classe écrivent fréquemment des textes appartenant à divers genres littéraires. L'enseignant a souligné l'importance du but et du public à atteindre dans le cadre de toutes les activités d'écriture.

Les élèves avaient auparavant lu, suivi et analysé des recettes, des manuels pratiques, des instructions d'assemblage et de fonctionnement et des directives relatives à des expériences et à des projets de construction simples. Ces activités se sont produites dans l'ensemble des disciplines.

PROCESSUS

Les élèves ont relu des textes de procédures qu'ils avaient déjà eu l'occasion d'utiliser. De plus, l'enseignant a demandé aux élèves de bien l'observer tandis qu'il lançait ses souliers et d'en décomposer les étapes. Il a posé les mêmes gestes une seconde fois tandis que les élèves, regroupés en équipes de deux, notaient ce qu'il faisait.

Ensuite, la classe a mis au point des instructions concernant le laçage de souliers tandis que l'enseignant les consignait au tableau et soulignait le nouveau vocabulaire. Les élèves ont formé de petits groupes en vue de réviser cette version préliminaire et de créer des instructions efficaces. Puis les groupes ont présenté leur texte révisé à la classe. Tous les élèves ont ensuite élaboré des lignes directrices pour la production d'instructions claires. Par exemple :

- ◆ numéroter chaque étape
- ◆ utiliser un vocabulaire précis, sans mots inutiles
- ◆ utiliser l'infinitif dans la rédaction des directives
- ◆ faire appel à des mots ou groupes de mots descriptifs (adverbes, propositions) qui indiquent précisément ce qu'il s'agit de faire (p. ex. *la tâche doit être effectuée lentement, tout en hachant, jusqu'à ce que le mélange soit bien lisse*)
- ◆ veiller à ce que chacune des étapes soit présente et figure dans l'ordre qui convient
- ◆ utiliser des diagrammes pour clarifier les points principaux
- ◆ suivre soi-même les instructions pour s'assurer qu'elles ont du sens

L'enseignant a suggéré aux élèves d'indiquer par écrit ce qu'il faut faire pour bien se brosser les dents. Ils ont élaboré la version préliminaire de leur travail de manière autonome, mais ils avaient la permission de consulter d'autres élèves (dont certains constituaient des experts) pour s'assurer que les instructions qu'ils donnaient étaient correctes et se faire aider pour la correction. L'enseignant leur a également conseillé de s'inspirer de fiches et de manuels d'instructions.

NE SATISFAIT PAS ENCORE AUX ATTENTES

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

Le matériel nécessaire est indiqué et les directives sont numérotées. Cependant, l'élève n'indique pas clairement en quoi consiste l'acte de se brosser les dents. L'élève a besoin de support pour accomplir sa tâche.

- ◆ le titre présente le sujet
- ◆ les instructions ne sont pas claires; à certains endroits, trois instructions sont données dans la même phrase
- ◆ pas de détails
- ◆ phrases simples et répétitives (« puis, puis, puis... »)
- ◆ mots anglais (« tu spit »)
- ◆ conscience limitée du public
- ◆ les étapes sont numérotées
- ◆ les éléments graphiques ne sont pas un complément au texte; ils le remplacent à certains endroits
- ◆ beaucoup de fautes d'orthographe et de grammaire qui gênent la compréhension de certaines phrases
- ◆ variation dans la longueur des phrases : courtes et longues; certaines contiennent des dessins à la place des mots

3. Prend's ta Brusse a dent's et brusse tes dens
en avent. 

4. Puis, fait les 2 côté. 

5. Puis, fait  la bas

6. Puis, tu spit.

TRANSCRIPTION

3. Prend's ta Brusse a dent's et brusse tes dens en avent.
4. Puis, fait les 2 côté.
5. Puis, fait la bas
6. Puis, tu spit.

SATISFAIT AUX ATTENTES (DE FAÇON MINIMALE)

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

Les instructions sont claires, mais elles ne correspondent pas à la façon dont on devrait se brosser les dents (en mouvements circulaires et non de haut en bas comme indiqué dans le texte). De plus, il n'y a pas de diagrammes ou d'illustrations pour faciliter la compréhension des instructions.

- ◆ les étapes sont écrites de façon logique
- ◆ le texte contient quelques détails supplémentaires précis (« enlève ton bouchon »)
- ◆ vocabulaire simple avec quelques mots précis, spécifiques (p. ex. arcade dentaire)
- ◆ phrases longues et courtes
- ◆ pas de diagrammes ou d'illustrations pour faciliter le suivi des directives
- ◆ pas d'introduction; la dernière phrase peut être interprétée comme une conclusion
- ◆ erreurs de grammaire et d'orthographe qui ne nuisent pas à la compréhension du texte

TRANSCRIPTION

Les étapes de Brosser les dents

Les matériaux : un salle de bain
un lavabo
le dentifrice
la soie dentaire
une brosse à dent
un miroir
de l'eau
un bouche

1. Va au salle de bain
2. Prends ton dentifrice et brosse à dent
3. Enlève le bouchon du dentifrice
4. Presse le tube du dentifrice et mis le dentifrice sur ton brosse à dent
5. Va au lavabon et tourne le robinet
6. Mets du l'eau du robinet sur ton brosse à dent avec le dentaire sur le
7. Mets ton brosse à dent dans ton bouche
8. Commence a faire les mouvement avant et arriere sur ton arcade dentaire supérieure
9. Fait la même chose avec ton arcade dentaire inférieure
10. Fait la même chose a tes molaires
11. Crache dans le lavabo
12. Rinse ton brosse à dent dans le lavabo
13. Utilise la soie dentaire sur tes dents
14. Remet tous les matériaux et outils
15. Brosse les dents deux ou trois fois par jour

• Les étapes de Brosser les dents

Les matériaux: un salle de bain
un lavabo
le dentifrice
la soie dentaire
une brosse à dent
un miroir
de l'eau
un bouchon

Les étapes de brosser les dents:

- ① Va au salle de bain
- ② Prends le tube dentifrice et brosse à dent
- ③ Enlève le bouchon du dentifrice
- ④ Presse le tube du dentifrice et mis le dentifrice sur ton brosse à dent
- ⑤ Va au lavabo et tourne le robinet
- ⑥ Mets de l'eau du robinet sur ton brosse à dent avec le dentifrice sur le
- ⑦ Mets ton brosse à dent dans ton bouche
- ⑧ Commence à faire les mouvement avant et arrière sur ton arcade dentaire supérieure
- ⑨ Fait la même chose avec ton arcade dentaire inférieure
- ⑩ Fait la même chose à tes molaires
- ⑪ Crache dans le lavabo
- ⑫ Rince ton brosse à dent dans le lavabo
- ⑬ Utilise la soie dentaire sur tes dents
- ⑭ Remets tous les matériaux et outils
- ⑮ Brosser les dents deux ou trois fois par jour.

SATISFAIT ENTIÈREMENT AUX ATTENTES

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

Les instructions sont claires et détaillées même si on n'explique pas en quoi consiste exactement l'acte de se brosser les dents.

- ◆ introduction et conclusion
- ◆ conscience du public (l'élève dit au lecteur où aller pour se brosser les dents)
- ◆ les directives sont précises; elles contiennent des détails
- ◆ les illustrations complètent l'information; elles montrent combien de dentifrice on doit mettre sur la brosse à dents
- ◆ langage clair et précis (p. ex. gencives, gargarise)
- ◆ mots anglais (« fresh ») et anglicismes (p. ex. « tu es fini »)
- ◆ phrases simples dans l'ensemble
- ◆ les erreurs ne gênent pas la compréhension du texte

TRANSCRIPTION

Instruction de brosser les dents

Bonjour! Maintenant que tu lis ça je suppose que vous être près a brossé tes dents. C'est pas difficile mais tu dois suivre ses instructions.

Location

Pour brossé tes dent tu dois aller au salle de bain et place toi devant le lavabo et la miroir.

1. Prends le dentifrice dans ta main et enlève la capuchon.
2. Met la capuchon au côté
3. Prener la brosse a dents dans l'autre mains.
4. Placé le dentifrice devant la brosse et presser sur la dentifrice just au temps que sa arrive sur la brosse.

Instruction de brosser les dents

Bonjour! Maintenant que tu lis ça je suppose que vous être près à brosser tes dents. C'est pas difficile mais tu dois suivre ses instructions.

Location

Pour brosser tes dents tu dois aller au salle de bain et place toi devant le lavabo et la miroir.

1. Prends le dentifrice dans ta main et enlève la capuchon.

2. Met la capuchon au côté.

3. Prener la brosse à dents dans l'autre mains.

4. Placé le dentifrice devant la brosse et presser sur la dentifrice just au temps que sa arrive sur la brosse.

#3



#4



DÉPASSE LES ATTENTES

Observations de l'enseignant

Les instructions sont concises et détaillées. Elles sont accompagnées de croquis qui en facilitent la compréhension.

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

- ◆ information spécifique qui dénote un certain sens de la précision chez l'élève (p. ex. la brosse à dents doit être propre)
- ◆ éléments visuels et informations dépassant les exigences en vue de clarifier les procédures (p. ex. le degré auquel l'angle de la brosse à dents doit se trouver pour atteindre les dents de l'arrière)
- ◆ l'élève explique clairement en quoi consiste l'acte de se brosser les dents, croquis à l'appui qui montre le mouvement de rotation
- ◆ conscience du lecteur (« admirez vos dents blanchies »)
- ◆ ton humoristique
- ◆ langage spécifique à la tâche, sans mots inutiles
- ◆ utilisation d'adverbes et d'adjectifs
- ◆ phrases simples et complexes bien construites
- ◆ pas de mots anglais ou d'anglicismes

TRANSCRIPTION

INSTRUCTIONS POUR BIEN SE BROSSER LES DENTS

1. Prendre une brosse à dents propre et du dentifrice.
2. Applique une minime portion de dentifrice sur les poils mouillés de la brosse à dents.
3. Commençant avec les dents d'avant, frotter en cercles deux à trois dents à la fois. Répétez.
4. Pour les dents d'arrière, tenir la brosse à un angle de 45° et, débutant de les gencives, frotte répétitivement vers en bas pour les dents d'en haut, et vice versa pour en bas.
5. Brossez brusquement les dessus des molaires et à l'intérieur des dents.
6. Rincer la bouche et crache la salive dans le lavabo. Rincer aussi la brosse.
7. Brossez encore rapidement avec la brosse mais sans dentifrice.
8. Rincer pour la dernière fois la bouche et la brosse à dents.
9. Essuyer le visage et admirer vos dents blanchis.

INSTRUCTIONS POUR BIEN SE BROSSER LES DENTS

1. Prendre une brosse à dents propre et du dentifrice.



2. Appliquer une minime portion de dentifrice sur les poils mouillés de la brosse à dents.



3. Commencant avec les dents d'avant, frotter en cercles deux à trois dents à la fois. Répéter.



4. Pour les dents d'arrière, tenir la brosse à un angle de 45° et, débutant de les gencives, frotte répétitivement vers en bas pour les dents d'en haut, et vice versa pour en bas.



5. Brosser vigoureusement les dessus des molaires et à l'intérieur des dents.

6. Rincer la bouche et crache la salive dans le lavabo.
Rincer aussi la brosse.

7. Brosser encore rapidement avec la brosse mais sans dentifrice.

8. Rincer pour la dernière fois la bouche et la brosse à dents.



9. Essuyer le visage et admirer vos dents blanchies.



Textes littéraires

Les élèves apprennent à apprécier le pouvoir et la beauté de la langue lorsqu'ils créent leurs propres textes littéraires, en prenant souvent modèle sur les œuvres qu'ils ont lues ou visionnées auparavant. Les élèves développent leur habileté à écrire en s'appliquant à les réviser et à les corriger afin d'obtenir les effets désirés.

En 7^e année, les élèves écrivent souvent dans divers genres littéraires, qui comprennent des nouvelles (p. ex. à propos des rapports humains), des récits traditionnels (p. ex. des fables et des contes populaires), des genres particuliers (p. ex. des romans à énigmes ou de science-fiction), des récits autobiographiques, des parodies et des poèmes. Ils explorent une gamme toujours plus vaste de techniques littéraires telles que les images et l'atmosphère et ce, dans le but de créer des effets spécifiques.

La plupart du temps, les pairs et les enseignants constituent les publics privilégiés qui lisent leurs histoires et leurs poèmes. Les bulletins et les sites Web de l'école, les albums de classe et les journaux communautaires peuvent élargir l'éventail de publics auxquels les élèves s'adressent.

Étant donné que ce type de production écrite est destiné à un public, les élèves doivent avoir la possibilité de réviser, de corriger et de relire leur travail avant d'en produire la copie finale.

Qualités importantes

On trouvera ci-dessous un résumé des qualités importantes de chaque aspect de la composante Textes littéraires en 7^e année. *Les Échelles* succinctes et l'*Échelle d'évaluation* fournissent de plus amples détails sur les critères particuliers correspondant à ces qualités.

SENS

- ◆ provient de l'imagination, des souvenirs et des observations
- ◆ développé au moyen de détails accrocheurs; exerce un certain impact émotionnel

STYLE

- ◆ de nature expressive, vocabulaire descriptif

FORME

- ◆ les histoires suivent une séquence logique ayant un début, un développement et une fin
- ◆ les poèmes respectent les règles prescrites pour la forme choisie et font quelquefois appel au langage figuré et aux images

CONVENTIONS

- ◆ a fait l'objet d'une révision et d'une correction attentives
- ◆ respecte les conventions établies en matière d'orthographe, de grammaire, de ponctuation et de constructions de phrases de base

Résultats d'apprentissage prescrits

Les normes de performance relatives à la composante Textes littéraires en 7^e année reflètent les résultats d'apprentissage prescrits ci-dessous provenant de la section 7^e année de l'*Ensemble de ressources intégrées pour le Français langue seconde – immersion M à 7*. Une utilisation globale des normes de performance pour l'écriture donnera aux enseignants de nombreuses occasions d'évaluer ces résultats d'apprentissage.

LANGUE ET COMMUNICATION (EXPRESSION PERSONNELLE ET INTERACTION)

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ partager avec ses pairs et son professeur, dans des situations provoquées ou spontanées, ses idées, informations, expériences personnelles et sentiments en faisant appel à son vécu et à ses connaissances

LANGUE ET COMMUNICATION (ORGANISATION ET COMMUNICATION DES IDÉES)

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ organiser des informations et des idées selon un ordre logique ou chronologique, en choisissant la forme de communication la plus efficace : bande dessinée, plan de travail, affiche ou autre support visuel
- ◆ sélectionner le style de son texte ou de son discours en tenant compte de ses propres intentions de communication et du public
- ◆ créer diverses communications personnelles et informatives telles que des textes informatifs, résumés, poèmes, présentations audiovisuelles et textes d'opinion oraux et écrits

**LANGUE ET COMMUNICATION
(PERFECTIONNEMENT DE L'EXPRESSION ET PRÉSENTATION)**

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ tenir compte de la concordance des temps dans ses communications
- ◆ exprimer et relier des idées en plusieurs paragraphes et selon un ordre logique ou chronologique
- ◆ corriger certaines de ses communications en s'appuyant sur les conventions langagières explorées en classe et sur des outils de référence tels que les dictionnaires, grammaires, tableaux de conjugaison et logiciels
- ◆ présenter au public la version finale de certaines de ses communications orales, écrites et médiatiques

**LANGUE ET DÉVELOPPEMENT DE SOI DANS LA SOCIÉTÉ
(AFFIRMATION DE SOI)**

On s'attend à ce que l'élève puisse :

- ◆ s'affirmer en prenant des risques : par exemple, prendre l'initiative en ce qui a trait à la promotion de ses idées au sein de la classe

Échelle succincte : Textes littéraires – Histoires – 7^e année

Cette *Échelle succincte* présente le résumé de l'*Échelle d'évaluation* figurant aux pages suivantes. Toutes deux décrivent le rendement des élèves durant la période mars–avril. Normalement, on exige des élèves qu'ils révisent, corrigent et relisent attentivement les histoires qu'ils rédigent.

Aspect	Ne satisfait pas encore aux attentes	Satisfait aux attentes (de façon minimale)	Satisfait entièrement aux attentes	Dépasse les attentes
APERÇU	L'histoire est soit brève ou longue et peu cohérente, décousue et illogique.	L'histoire est habituellement complète et relativement détaillée; parsemée d'erreurs, elle est de qualité inégale.	L'histoire est complète et agrémentée de descriptions et de détails accrocheurs.	L'histoire est expressive et elle exerce un impact émotionnel par endroits.
SENS • idées et informations • détails	<ul style="list-style-type: none"> développement minimal peu de détails conscience limitée du public 	<ul style="list-style-type: none"> l'idée maîtresse est présente dans le texte, mais elle est plus ou moins soutenue quelques détails montre une conscience du public par endroits 	<ul style="list-style-type: none"> quelques idées personnelles détails et descriptions essaie d'accrocher le lecteur en utilisant différents moyens 	<ul style="list-style-type: none"> histoire qui dénote une certaine originalité nombreux détails et descriptions des lieux, des personnages ou des événements nette conscience du public; engage le lecteur
STYLE • clarté et variété du vocabulaire • types de phrases • techniques littéraires	<ul style="list-style-type: none"> usage répété d'un vocabulaire simple variété dans la longueur des phrases n'utilise pas de techniques littéraires 	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire simple avec quelques mots descriptifs variété dans la longueur, et début de variété dans le genre de phrases (affirmatives, exclamatives) utilise peu de techniques littéraires 	<ul style="list-style-type: none"> mots descriptifs et spécifiques; tente d'utiliser un langage figuré variété dans la longueur et le genre de phrases (affirmatives, exclamatives) quelques techniques littéraires 	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire descriptif varié; parfois même raffiné diverses structures de phrases variées et recherchées qui s'enchaînent bien utilise plusieurs techniques littéraires
FORME • début, développement, fin • personnages • dialogues • descriptions	<ul style="list-style-type: none"> pas d'introduction; fin brusque actions sous forme de listes d'événements sans problème ou solution claire pas ou peu de descriptions de personnages, de lieux et d'événements les dialogues, quand il y en a, prêtent à confusion 	<ul style="list-style-type: none"> début et fin pas toujours reliés à l'histoire et souvent abrupts s'intéresse surtout à l'action et aux événements personnages présentés au moyen de descriptions de leurs attributs physiques les dialogues se rapportent à l'histoire; sont souvent répétitifs et quelquefois forcés 	<ul style="list-style-type: none"> début, développement et fin qui suivent une séquence logique actions et événements qui constituent une histoire; le conflit résolu présente un message personnages décrits à travers leurs comportements les dialogues sont faciles à suivre et appropriés 	<ul style="list-style-type: none"> introduction marquante qui capte l'intérêt du lecteur; fin souvent originale descriptions approfondies des personnages, lieux et événement; quelquefois l'individualité des personnages perce à travers ce qu'ils font et disent dialogues qui favorisent la compréhension des personnages
CONVENTIONS • orthographe • grammaire • ponctuation • syntaxe • anglicismes	<ul style="list-style-type: none"> phrases souvent incomplètes ou empruntées à l'anglais plusieurs erreurs répétées d'orthographe, de ponctuation et de grammaire qui gênent la compréhension plusieurs anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> syntaxe quelquefois incorrecte et tournures de phrases empruntées à l'anglais plusieurs erreurs d'orthographe, de ponctuation et de grammaire qui nuisent à la compréhension de certains passages quelques anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> syntaxe correcte dans l'ensemble; l'utilisation d'une structure de phrases recherchée mène parfois à une formule anglaise quelques fautes d'orthographe, de ponctuation et de grammaire qui, dans l'ensemble, ne nuisent pas à la compréhension du texte quelques anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> structures de phrases simples et complexes, phrases bien construites peu de fautes d'orthographe, de ponctuation et de grammaire, ce qui favorise la compréhension du texte peu d'anglicismes

Échelle succincte : Textes littéraires – Poèmes – 7^e année

Cette *Échelle succincte* présente le résumé de l'*Échelle d'évaluation* figurant aux pages suivantes. Toutes deux décrivent le rendement des élèves durant la période mars–avril. Normalement, on exige des élèves qu'ils révisent, corrigent et relisent attentivement les poèmes qu'ils rédigent.

Aspect	Ne satisfait pas encore aux attentes	Satisfait aux attentes (de façon minimale)	Satisfait entièrement aux attentes	Dépasse les attentes
APERÇU	Le poème se compose d'idées n'ayant que peu de rapport entre elles.	Le poème est habituellement complet; parsemé d'erreurs, il est souvent de qualité inégale.	Le poème est agrémenté de descriptions et de détails accrocheurs.	Le poème est expressif et exerce un impact émotionnel par endroits.
SENS • idées et informations • détails	<ul style="list-style-type: none"> • souvent simple et quelquefois confus • peu de détails 	<ul style="list-style-type: none"> • prévisible • quelques détails 	<ul style="list-style-type: none"> • quelques idées et images personnelles • détails et descriptions 	<ul style="list-style-type: none"> • poème qui dénote une certaine originalité • nombreux détails et descriptions
STYLE • clarté et variété du vocabulaire • types de phrases • techniques littéraires	<ul style="list-style-type: none"> • vocabulaire simple; souvent répété • rythme forcé ou manque de rythme • fréquents changements de ton 	<ul style="list-style-type: none"> • vocabulaire simple avec quelques mots descriptifs • le rythme est forcé • essaie de créer un ton poétique 	<ul style="list-style-type: none"> • mots descriptifs et spécifiques au thème du poème • un certain rythme 	<ul style="list-style-type: none"> • vocabulaire descriptif varié • parfois même langage figuré • rythme efficace
FORME • forme poétique* • images, langage figuré	<ul style="list-style-type: none"> • ne suit pas les règles prescrites pour la forme poétique choisie • souvent écrit sous forme de phrases; se lit comme un paragraphe 	<ul style="list-style-type: none"> • essaie d'adopter la forme poétique choisie (p. ex. haïku) • tente d'utiliser un langage figuré 	<ul style="list-style-type: none"> • suit la plupart des règles prescrites pour la forme poétique choisie • début de langage figuré 	<ul style="list-style-type: none"> • suit les règles prescrites pour la forme poétique choisie • langage figuré et images efficaces créant une atmosphère particulière
CONVENTIONS • orthographe • grammaire • ponctuation • syntaxe • anglicismes	<ul style="list-style-type: none"> • plusieurs erreurs répétées d'orthographe, de ponctuation et de grammaire qui gênent la compréhension; plusieurs anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> • plusieurs erreurs d'orthographe, de ponctuation et de grammaire qui rendent certaines parties du texte difficiles à comprendre • quelques anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> • quelques fautes d'orthographe, de ponctuation et de grammaire qui, dans l'ensemble, ne nuisent pas à la compréhension du texte • peu d'anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> • peu de fautes d'orthographe, de ponctuation et de grammaire, ce qui facilite la compréhension du texte • peu ou pas d'anglicismes

*Dans l'espace ci-dessous, les enseignants voudront peut-être consigner les règles prescrites pour le type particulier de poème que les élèves doivent adopter dans le cadre d'un projet spécifique.

Forme poétique : _____

Règles principales :

Échelle d'évaluation : Textes littéraires – 7^e année

Cette échelle indique comment on peut généralement décrire le rendement des élèves de 7^e année durant la période mars–avril, en ce qui concerne la rédaction d'histoires et de poèmes.*

Aspect	Ne satisfait pas encore aux attentes	Satisfait aux attentes (de façon minimale)
APERÇU	La production écrite est souvent brève ou longue et peu cohérente. Elle est souvent décousue et illogique.	La production écrite est complète et elle contient des détails. Elle est cependant parsemée d'erreurs et de qualité inégale.
SENS • idées et informations • détails	<ul style="list-style-type: none"> histoire ou poème simple et peu développé le message n'est pas toujours clair; le texte dévie quelquefois du thème développement minimal; peu de détails l'histoire ou le poème peuvent bien commencer mais finissent brusquement texte qui manque de cohérence; le problème et le dénouement ne sont pas clairement exposés et ne sont pas forcément reliés le dénouement n'est pas toujours vraisemblable conscience limitée du public 	<ul style="list-style-type: none"> texte simple contenant quelques détails manque de suivi dans les idées qui rend le texte difficile à saisir par endroits; quelques étapes essentielles qui ne sont pas décrites l'idée maîtresse est présente, mais elle est plus ou moins soutenue dans le texte idées prévisibles; basées sur un ouvrage existant ou déjà étudié en classe (p. ex. la cigale et la fourmi) montre une conscience du public par endroits (p. ex. s'adresse à lui en le tutoyant) essaie de créer des effets en personnalisant les objets et les animaux
STYLE • clarté et variété du vocabulaire • types de phrases • techniques littéraires	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire simple et répétitif usage répété de mots de vocabulaire anglais n'utilise pas de langage figuré; ne produit pas d'effets variété dans la longueur des phrases; préfère la structure de phrases simples; les phrases complexes sont souvent continues et pas toujours cohérentes dans un poème, il y a des rymes forcés qui nuisent au sens; fréquents changements de ton 	<ul style="list-style-type: none"> vocabulaire simple et limité quelques mots anglais, généralement entre guillemets quelques mots descriptifs et spécifiques peu ou pas de descriptions phrases variées dans la longueur; tendance à être répétitives dans leur début (p. ex. quand c'était l'hiver, elles... quand c'était l'été, elles...); début de variété dans le genre de phrases (affirmatives, exclamatives) utilise peu de techniques littéraires poèmes : les rymes sont forcés (les mots descriptifs sont mal choisis) essaie de créer un ton poétique
FORME HISTOIRE • début, développement, fin • personnages • dialogues • descriptions	<ul style="list-style-type: none"> la forme littéraire enseignée n'est pas appliquée ne tient pas compte des composantes essentielles du genre pas d'introduction; l'intérêt du lecteur est rapidement perdu fin brusque; à peine commencée, l'histoire se termine brusquement absence de séquence logique pas de paragraphes ou alors paragraphes qui ne correspondent pas à une idée principale le scripteur s'intéresse surtout à l'action actions sous forme de listes d'événements sans problème ou sans solution claire pas ou peu de descriptions de personnages, lieux et événements les dialogues, quand il y en a, prêtent à confusion pas de mots de liaison 	<ul style="list-style-type: none"> début, développement et fin assez brefs début et fin qui ne sont pas toujours reliés à l'histoire et sont souvent abrupts développement logique dans son ensemble, mais s'écarte du sujet par endroits paragraphes existants, mais qui ne sont pas toujours bien délimités détails parfois superflus et sans rapport avec l'histoire s'intéresse surtout à l'action et aux événements personnages habituellement présentés au moyen de descriptions de leurs attributs physiques les dialogues qui se rapportent à l'histoire sont souvent répétitifs et quelquefois forcés peu de mots de liaison
POÈME • forme poétique* • images, langage figuré	<ul style="list-style-type: none"> ne suit pas les règles prescrites pour la forme poétique choisie (p. ex. haïku) souvent écrit sous forme de phrases se lit quelquefois comme un paragraphe 	<ul style="list-style-type: none"> essaie d'adopter la forme poétique choisie (p. ex. haïku) tente d'utiliser un langage imagé
CONVENTIONS • orthographe • grammaire • ponctuation • syntaxe • anglicismes	<ul style="list-style-type: none"> beaucoup de phrases basées sur la syntaxe anglaise application erronée de la ponctuation; les dialogues ne sont pas toujours entre guillemets répétition de fautes d'orthographe du vocabulaire élémentaire; orthographe phonétique; plusieurs mots difficiles à déchiffrer beaucoup de fautes de grammaire et de conjugaison des verbes qui nuisent au sens du texte application erronée du genre et du nombre des noms et des adjectifs plusieurs anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> structures de phrases souvent simples; quelquefois calquées sur le modèle syntaxique anglais (p. ex. je donne à lui) les majuscules et la ponctuation sont dans l'ensemble bien appliquées pour la forme requise mots communs généralement bien écrits peu de transcription phonétique quelques mots illisibles certaines fautes de grammaire et de conjugaison des verbes qui nuisent à la compréhension de certains passages du texte quelques erreurs dans le genre des déterminants quelques anglicismes

* Lorsque la performance de l'élève satisfait, dès mars–avril, à la large gamme d'attentes établies pour la 7^e année, elle correspond généralement aux descriptions de niveau 4–5 du *Cadre de référence en écriture*.

Puisqu'ils sont faits pour être présentés à un public, les histoires et les poèmes doivent faire l'objet d'une révision, d'une correction et d'une relecture attentives.

Satisfait entièrement aux attentes	Dépasse les attentes
<p>La production écrite est complète et agrémentée de descriptions et de détails accrocheurs.</p>	<p>La production écrite est expressive et exerce un impact émotionnel par endroits.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • l'histoire ou le poème met en valeur quelques idées personnelles • texte clair; morale explicite • idées bien développées à l'aide de détails et de descriptions • utilisation de quelques détails pour décrire les personnages et les lieux • conscience d'un public; essai d'accrocher le lecteur en utilisant différentes techniques (humour et autre) 	<ul style="list-style-type: none"> • histoire ou poème qui dénote une certaine originalité et créativité • idées bien développées au moyen de nombreux détails et descriptions des lieux, des personnages ou des événements • nette conscience d'un public; engage le lecteur
<ul style="list-style-type: none"> • beaucoup de mots descriptifs et spécifiques au genre et au thème • pas de mots empruntés à l'anglais; traduction recherchée généralement adéquate • l'élève essaie d'utiliser un langage figuré mais ne réussit pas toujours; quelques expressions idiomatiques • diversité dans la longueur et le genre de phrases (affirmatives, exclamatives) • utilise les techniques littéraires appropriées qui rendent le texte original • plusieurs adjectifs; quelques adverbes • éléments représentatifs d'un genre littéraire qui sont présents (p. ex. magie et fantaisie dans les mythes) 	<ul style="list-style-type: none"> • vocabulaire descriptif varié, parfois même recherché; intentionnellement sélectionné pour produire un effet sur le lecteur • pas de mots empruntés à l'anglais • diverses structures de phrases variées et recherchées (exclamatives, interrogatives) • mots de liaison qui enchaînent bien la plupart des phrases • utilise plusieurs techniques littéraires (exemples, images, comparaisons, métaphores, etc.) qui rendent le texte plus imagé • plusieurs adjectifs et adverbes • contient des expressions idiomatiques
<ul style="list-style-type: none"> • début, développement et fin suivant une séquence logique • introduction évidente qui présente la situation et le personnage principal • paragraphes bien délimités • actions et événements qui constituent une histoire; le conflit résolu présente en quelque sorte un message ou une morale • personnages décrits physiquement et à travers leurs comportements; encore assez stéréotypés toutefois • certains éléments de l'histoire (p. ex. intrigue, personnages, lieux) bien développés; tendance à privilégier l'intrigue • les dialogues sont faciles à suivre et appropriés • utilisation de mots de liaison adéquats 	<ul style="list-style-type: none"> • introduction marquante qui capte immédiatement l'intérêt du lecteur; fin souvent originale • l'histoire se développe au fil d'événements qui maintiennent l'intérêt du lecteur du début à la fin • paragraphes clairement établis • descriptions approfondies des personnages, lieux et événements; quelquefois l'individualité des personnages perce à travers ce qu'ils font et disent • le conflit est résolu et présente un message quelquefois humoristique • dialogues qui ajoutent une touche d'intérêt et favorisent la compréhension des personnages • enchaînement efficace entre les idées grâce à des mots de liaison
<ul style="list-style-type: none"> • suit la plupart des règles prescrites pour la forme poétique choisie (p. ex. haïku), parfois de façon artificielle • quelques mots spécifiques au genre et début de langage figuré et quelques images • l'élève essaie de créer des effets de langage en jouant avec les mots 	<ul style="list-style-type: none"> • suit les règles prescrites pour la forme poétique choisie (p. ex. haïku) • langage figuré et images efficaces créant une atmosphère particulière • détails sensoriels
<ul style="list-style-type: none"> • phrases variées bien construites; quelquefois, l'utilisation d'une structure de phrase recherchée mène à une formule anglaise • application systématique des règles de ponctuation • erreurs d'orthographe pour le vocabulaire spécifique; la majorité des mots courants sont bien orthographiés • peu de transcriptions phonétiques • pas de mots difficiles à déchiffrer • quelques fautes de grammaire et de conjugaison des verbes qui, dans l'ensemble, ne nuisent pas à la compréhension du texte • peu d'erreurs dans l'application du genre et du nombre des noms, adjectifs et accord des verbes • peu d'anglicismes 	<ul style="list-style-type: none"> • quelques fautes d'orthographe, de grammaire et de conjugaison des verbes lorsque le scripteur prend des risques en essayant d'utiliser un langage complexe; elles ne nuisent pas au sens • peu de structures de phrases anglaises; phrases simples et complexes bien construites • application systématique des règles de ponctuation; essaie d'utiliser une ponctuation plus savante (p. ex. tiret, point virgule) pour accentuer le style recherché • évidence d'utilisation des outils de référence pour trouver les « mots justes », le féminin et le masculin des mots, et pour bien orthographier et/ou conjuguer les verbes • très peu d'anglicismes

Exemple de tâche : Fables

CONTEXTE

Tout au long de l'année, les élèves ont écrit des textes appartenant à divers genres littéraires, dans différents buts et pour différents publics. Ils ont appris à suivre une série d'étapes dans le cadre d'un projet d'écriture et ont assimilé diverses stratégies visant à en faciliter l'exécution. L'enseignant a examiné la correction et la relecture à de nombreuses occasions.

Cette activité s'est déroulée dans le cadre d'une unité portant sur la lecture et la composition de fables au cours de laquelle les élèves ont lu et analysé diverses fables traditionnelles, les ont jouées et les ont représentées de différentes autres façons. De plus, les élèves ont réalisé d'autres activités d'écriture leur permettant de s'initier aux idées et au langage des fables.

PROCESSUS

La classe a révisé les éléments d'une fable (p. ex. récit simple et bref; animaux présentant des défauts humains) et les élèves ont brièvement raconté celles qui leur tenaient à cœur. Ils ont procédé à un remue-ménages en vue de produire une liste de morales de fables bien connues (p. ex. « rien ne sert de courir, il faut partir à point », « l'honnêteté est la meilleure des tactiques », « un tiens vaut mieux que deux tu l'auras »).

Ensuite, chaque élève a organisé et composé le premier jet d'une fable. Tandis qu'ils travaillaient, les élèves se sont référés à la liste de critères qu'ils avaient l'habitude d'utiliser pour les projets de rédaction d'histoires. La liste conseillait aux élèves :

- ◆ de faire preuve d'originalité
- ◆ d'utiliser un vocabulaire varié et spécifique au thème étudié (en faire la liste et la garder affichée dans la classe)
- ◆ de mettre l'accent sur un thème
- ◆ de veiller à ce que le début présente le cadre, les personnages principaux et le problème
- ◆ de présenter les événements de manière logique sous forme de paragraphes
- ◆ de résoudre le problème de façon intéressante
- ◆ de s'assurer de l'exactitude de l'orthographe des mots, de l'application des règles de grammaire et de l'utilisation de structures de phrases correctes

Les élèves ont présenté leur premier jet dans des cercles d'auteurs où ils ont lu leur travail à trois ou quatre de leurs pairs qui leur ont fait ensuite des commentaires et suggestions. Puis ils ont révisé leur fable et en ont produit la copie finale qui a été incorporée à l'album de fables de la classe. Ils ont ensuite présenté leur collection de fables à une classe de 6^e année.

NE SATISFAIT PAS ENCORE AUX ATTENTES

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

La fable est logique mais ne contient pas détails.

- ◆ la fable est logique, mais n'est pas développée
- ◆ peu de détails; les personnages, les actions, les lieux ne sont pas décrits
- ◆ l'élève tient compte des composantes du genre (p. ex. les animaux parlent dans un fable)
- ◆ la morale découle des événements décrits
- ◆ le texte est développé de façon logique, mais il n'y a pas de paragraphes
- ◆ variété de phrases (exclamatives, dialogue)
- ◆ le vocabulaire est simple; mots anglais
- ◆ mauvais usage du point et de la majuscule
- ◆ certains mots sont difficiles à déchiffrer, ce qui ralentit la lecture de la fable
- ◆ les fautes d'orthographe et de grammaire rendent la lecture du texte difficile

Le corneil

Un jour, il y avait un gros jeu de bass-ball.
Tout le monde était là. Les fourmis jusqu'à
des ours, tout le monde voulait pincer un ball
que Kram Eragem a frapper de la park.
L'annonceur a dit « Ca c'est le moment que
tout le monde attendait pour. Ca vas... ca vas...
c'est partie!!!! Tout le monde saute pour l'attraper.

TRANSCRIPTION

Le corneil

Un jour, il y avait un gros jeu de bass-ball. Tout le monde était là. Les fourmis jusqu'à des ours, tout le monde voulait pincer un ball que Kram Eragem a frapper de la park. L'annonceur a dit « Ca c'est le moment que tout le monde attendait pour. Ca vas... ca vas... c'est partie!!!! Tout le monde saute pour l'attraper.

SATISFAIT AUX ATTENTES (DE FAÇON MINIMALE)

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

Cette courte fable est un peu simpliste. La morale n'est pas en relation directe avec les événements présentés.

- ◆ l'idée maîtresse du texte est présente, mais elle est plus ou moins soutenue. On se demande, par exemple, pourquoi le chat laisse partir le poisson. Que va-t-il manger?
- ◆ l'introduction et la conclusion sont assez brèves
- ◆ le dénouement est simple; la morale de la fable n'est pas en rapport direct avec l'histoire racontée
- ◆ séquence logique, mais le texte n'est pas organisé en paragraphes
- ◆ développement minimal; contient quelques détails
- ◆ dialogues bien définis
- ◆ variété de phrases: courtes, longues, exclamatives; certaines tournures de phrases anglaises (« s'il te plait, lesser moi échapper »)
- ◆ vocabulaire simple; confond certains termes (p. ex. la frontière de la rivière au lieu du bord de la rivière)
- ◆ mots de liaison
- ◆ quelques erreurs de grammaire (notamment conjugaison des verbes au passé composé et à l'imparfait) qui ne gênent pas la compréhension du texte

Le chat et le petit poisson

C'était une vraiment belle journée et un chat avait vraiment faim, alors il a marché au frontière de la rivière. Le chat regardait, pour essayer de trouver un poisson. "Et voilà" dit le

TRANSCRIPTION

Le chat et le petit poisson

C'était une vraiment belle journée et un chat avait vraiment faim, alors il a marché au frontière de la rivière. Le chat regardait, pour essayer de trouver un poisson. « Et voilà » dit le

SATISFAIT ENTIÈREMENT AUX ATTENTES

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

La fable contient des détails et des dialogues. La morale correspond bien aux événements décrits dans l'histoire.

- ◆ texte clair; morale explicite
- ◆ paragraphes qui correspondent bien au déroulement des événements
- ◆ utilisation efficace des dialogues et des descriptions, ce qui enrichit la fable
- ◆ description des traits de caractère des personnages
- ◆ vocabulaire descriptif; beaucoup d'adjectifs
- ◆ phrases longues et courtes bien construites
- ◆ mots de liaison
- ◆ très peu de fautes de grammaire et d'orthographe

Tout à coup, elle rencontre un renard très rusé et fier qui l'a offri sa maison pour rester la nuit. Gacka n'était pas stupide, elle savait que si elle reste avec le renard, elle va être mangée, donc elle a refuser. Elle est aller plus profond et plus profond encore, dans le forêt. Quelques heures plus tard elle a arrêté, elle s'est assise sur une roche et elle s'est mise à pleurer. Pendant ce temps, ses parents et Yuhass regardaient pour elle mais ils ne l'ont jamais retrouver.

TRANSCRIPTION

Tout à coup, elle rencontre un renard très rusé et fier qui l'a offri sa maison pour rester la nuit. Gacka n'était pas stupide, elle savait que si elle reste avec le renard, elle va être mangée, donc elle a refuser. Elle est aller plus profond et plus profond encore, dans le forêt. Quelques heures plus tard elle a arrêté, elle s'est assise sur une roche et elle s'est mise à pleurer. Pendant ce temps, ses parents et Yuhass regardaient pour elle mais ils ne l'ont jamais retrouver.

DÉPASSE LES ATTENTES

	Pas encore	Minimale	Entièrement	Dépasse
APERÇU				
SENS				
STYLE				
FORME				
CONVENTIONS				

Observations de l'enseignant

Les événements sont racontés avec entrain. On ressent l'impatience du castor.

La morale découle des événements présents dans la fable.

- ◆ les images et les événements sont bien développés au moyen de nombreux détails
- ◆ la personnalité de Castor se dégage à travers ses actes et ce qu'il pense : « C'était important qu'il visite ses amis avant qu'ils partent à la maison ». De plus, en écrivant cette phrase de cette façon, le scripteur met implicitement le lecteur en position d'empathie envers le castor
- ◆ langage descriptif et précis
- ◆ variété de phrases et dialogue intérieur du castor qui facilite la compréhension du personnage
- ◆ pas de structures de phrases empruntées à l'anglais ni anglicismes
- ◆ diversité dans les phrases : interrogatives, exclamatives, dialogues, simples et complexes; très bien construites
- ◆ paragraphes bien délimités et clairs
- ◆ peu ou pas de fautes d'orthographe et de grammaire.

TRANSCRIPTION

Castor et ses souliers

Quand Castor est sorti de « Chez Pique » avec une nouvelle paire de souliers un beau après-midi en plein été, il était si excité qu'il les a mis sur ses pieds sans les lacer. C'était très important qu'il visite ses amis à l'étang avant qu'ils partaient pour leurs maisons. Il voulait si beaucoup les impressionner avec ses nouveaux « Treeboks » : « Ils seront très jaloux, » pensait-il.

Alors Castor a couru vite vers l'étang en sautant par dessus les bûches et pierres qui faisaient foule dans la ru. Au dernier courbe du sentier, Castor pouvait voir ses amis qui parlaient alors il a bougé ses pieds la plus vite possible pour leurs ébranler.

Ses amis l'ont vus courir vers eux, et Porc-Épic lui a fait signe de main. Castor lui a retourné la signe sans arrêter de galloper. Soudain, il a eu un sensation de voler dans les airs avant d'atteindre le pile d'ordures sur le trottoir.

Il avait trébuché sur Escargot, qui était dans la rue où Castor courait. Les amis de Castor riaient de lui, et Castor était triste parce qu'il n'a pas les impressionné avec ses souliers, les mêmes qu'il n'a pas pris le temps de lacer.

Morales :

Lacer mes souliers ou dans les mauvaises places je tomberai.

OU :

Ne fait pas quelque chose pour les autres seulement, mais pour toi-même aussi.

Castor et ses souliers

Quand Castor est sorti de "Chez Pique" avec une nouvelle paire de souliers un beau après-midi en plein été, il était si excité qu'il les a mis sur ses pieds sans les lacer. C'était très important qu'il visite ses amis à l'étang avant qu'ils partaient pour leurs maisons. Il voulait si beaucoup les impressionner avec ses nouveaux "Treeboks": "Ils seront très jaloux," pensait-il.

Alors Castor a couru vite vers l'étang en sautant par dessus les bûches et pierres qui faisaient foule dans la rue. Au dernier courbe du sentier, Castor pouvait voir ses amis qui parlaient alors il a bougé ses pieds la plus vite possible pour leurs ébranler.

Ses amis l'ont vus courir vers eux, et Porc-Épic lui a fait signe de main. Castor lui a retourné la signe sans arrêter de galopper. Soudain, il a eu un sensation de voler dans les airs avant d'atteindre le pile d'ordures sur le trottoir.

Il avait trébuché sur Escargot, qui était dans la rue où Castor courait. Les amis de Castor riaient de lui, et Castor était triste parce qu'il n'a pas les impressionné avec ses souliers, les mêmes qu'il n'a pas pris le temps de lacer.

Morales:

Lacer mes souliers ou dans les mauvaises places je tomberai.

OU:

Ne fait pas quelque chose pour les autres seulement, mais pour toi-même aussi.

